

**EXCLUSIF**  
**74 DÉPARTS**  
**DE GROUPE**  
**GARANTIS,**  
 accompagnés en français!



**clubvoyages**  
 Trans-Monde

Demandez Alain, 450-260-5114  
 509, rue Sud, Cowansville

Journal  
**Le Guide**  
 VOTRE MÉDIA D'ICI .com

LE MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2018 | Volume 37, N° 29 / 17 919 exemplaires

**clubvoyages**  
 Trans-Monde




Helena Enright Couture Sadrina Roussy

Détenteur d'un permis du Québec  
**450 263-7100**

# PRÊCHER LA BONNE PAROLE... DU SÉNÉGAL À COWANVILLE



Arrivé au Québec il y a un an, le nouveau prêtre modérateur des huit paroisses catholiques de la région de Cowansville, l'abbé Marc Diatta, a succédé le 1<sup>er</sup> août à Danik Savaria, qui était ici depuis huit ans. L'homme de 52 ans originaire du Sénégal a un défi de taille, celui de rassembler les communautés du secteur.

PAGE 3

(Photo: Journal Le Guide-Xavier Demers)

**Vos Classées**

Parution GRATUITE  
 sur VosClassées.ca  
 1 866 637-5236

**Une Fondation pour ne pas oublier Nathalie Champigny**

PAGE 9

(Photo: Journal Le Guide-Claude Hébert)

**Désourdy**  
 salons funéraires — funeral homes

Une présence rassurante

450 263-1212 | Cowansville • Farnham • Ange-Gardien  
 www.desourdy.ca | Henryville • Knowlton • Mansonville • Sutton

**MAÇONNERIE Sutton**

Roméo et Christian Bissonnette

Sutton: 450 538-3230  
 450 538-1202  
 1008 Valley, Sutton  
 JOE 2K0

[www.maconneriesutton.ca](http://www.maconneriesutton.ca)

**25 ANS**  
 Avocats inc.

UNE ÉQUIPE UN PARTENAIRE

Services bilingues  
 Aide juridique acceptée

450 266-1700 | [lbaavocats.com](http://lbaavocats.com)



La rue Joliette sera prolongée du côté sud de la route 139. Ce nouveau tronçon donnera accès aux immeubles commerciaux et d'habitation situés aux abords du Super C. (Photo: Le Guide - Claude Hébert)

Fermeture temporaire de la 139 à la hauteur de la rue Joliette

# Les automobilistes devront prendre leur mal en patience pendant un mois



**CLAUDE HÉBERT**  
chebert@laveniretdesrivieres.com

**INFRASTRUCTURES.** Le développement commercial et résidentiel aux abords du supermarché Super C oblige le promoteur Horizon Devcow et la Ville de Cowansville à aménager une nouvelle voie d'accès au sud de la route 139, à la hauteur de la rue Joliette.

Les travaux d'aménagement de cette nouvelle entrée-sortie commenceront au début du mois d'octobre et devraient être complétés pour le 9 novembre, date limite fixée par le ministère des Transports du Québec (MTQ) pour le pavage. La réalisation du projet a été confiée à Excavation St-Pierre & Tremblay.

L'ajout de cette voie d'accès permettra aux résidents de Cowansville et aux citoyens en

provenance de Sutton et de Lac-Brome de rallier le marché d'alimentation Super C, la boutique Sports Experts, la succursale de la Banque Nationale, le magasin de la Société des alcools du Québec, les complexes résidentiels pour aînés Le Nelson et La Renaissance sans avoir à emprunter la route 202. Le flot de circulation sur cette même artère en sera diminué d'autant.

La mise en place de nouveaux feux de circulation facilitera l'entrée et la sortie des véhicules sur la route 139 à la hauteur de la rue Nelson.

« Ces nouveaux feux seront synchronisés avec ceux du Tim Hortons », signale Sylvain Perreault, directeur du service des infrastructures et des immobilisations à la Ville de Cowansville.

**DÉTOUR TEMPORAIRE**

L'aménagement de la nouvelle voie entraînera la fermeture temporaire d'une portion de

la route 139 – entre les rues Sud et Church – et obligera les usagers à effectuer un long détour par la rue Principale est et la rue du Sud durant toute la durée des travaux.

« La fermeture complète de ce tronçon permettra toutefois d'accélérer la réalisation des travaux et de rencontrer l'échéancier fixé par le MTQ », précise M. Perreault.

Un plan de signalisation a été élaboré par firme Signal Conseil afin de faciliter la tâche des usagers de la route et leur permettre de se rendre à destination dans les meilleurs délais. La Ville de Cowansville transmettra aux citoyens toutes les informations pertinentes relatives au tracé temporaire.

« Selon les projections du MTQ, le détour des automobilistes par le centre-ville de Cowansville générera un achalandage additionnel de 10 000 véhicules par jour », indique le directeur général de la Municipalité, Claude Lalonde.

**Cannabis: réglementation régionale**

Le comité de sécurité publique de la MRC de Brome-Missisquoi, présidé par le maire Laurent Phoenix, doit se pencher sur l'élaboration d'un règlement régional sur la consommation de cannabis dans les lieux publics. La greffière de la MRC et le service du greffe de certaines municipalités devraient également être mis à contribution pour les besoins de l'exercice.

« L'idée derrière tout cela, c'est d'avoir un règlement uniforme pour l'ensemble du territoire desservi par le détachement de Brome-Missisquoi de la Sûreté du Québec. Cela dit, il pourrait y avoir des exceptions », indique le directeur adjoint de la MRC, Francis Dorion, en faisant allusion aux démarches de Bromont pour se doter d'un règlement similaire.

Tout permet de croire que le règlement régional ne sera pas en vigueur le 17 octobre prochain, au moment de la légalisation du cannabis.

« Il faut qu'on prépare le règlement, que la SQ le regarde, que les municipalités l'adoptent. Ça va demander du temps, ça ne pourra pas se faire du jour au lendemain », ajoute M. Dorion. (C.H.)

**Plateforme de compostage: inauguration**

La Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi (RIGMRBM) procédera à l'inauguration officielle de la nouvelle plateforme de compostage, ce jeudi, aux abords du site d'enfouissement du rang Saint-Joseph, à Cowansville.

La réalisation de ce projet a nécessité des investissements de 12M\$ et plusieurs mois de travail. Les premiers travailleurs ont fait leur apparition sur le site au début du mois de juin dernier et plusieurs autres sont venus les rejoindre au cours des dernières semaines.

La MRC organise par ailleurs des séances d'information sur la collecte et le compostage des matières organiques afin de permettre à la population de se familiariser avec ce nouveau procédé. Les rencontres auront lieu le 17 octobre à Cowansville (siège social de la MRC), le 23 octobre à Notre-Dame-de-Stanbridge (centre communautaire) et le 25 octobre à Sutton (hôtel de ville). (C.H.)

**Collecte des matières résiduelles**

La MRC organise une rencontre, le 26 septembre à l'hôtel de ville de Cowansville, à l'intention des municipalités ayant été privées des services de collecte des ordures ménagères et des matières recyclables à la suite de la fermeture de l'entreprise Récupération 2000. Cette rencontre a pour but de vérifier l'intérêt des municipalités concernées à se regrouper en vue d'un appel d'offres collectif pour le tri et/ou le tri et le transport des matières résiduelles. (C.H.)

www.journalguide.com  
Validé jusqu'au 30 décembre 2018

**The Crossing**  
Salle à manger • Pub • Banquet • Chambres

**ARGENT CANADIEN AU PAIR  
TOUS LES JOURS AU RESTAURANT**

14 rue Province, Richford, Vt.  
(802) 848-3393 • 1-800-331-3694  
www.thecrossingvt.com

**Bleuets**  
**Pommes**

LES VERGERS TOUGAS

Autocueillette de la mi-septembre à la mi-octobre

450 295-2083  
www.vergerstougas.com

4679, chemin Godbout, Dunham

**PRÉVENTION SUICIDE**

450.375.4252  
1 866 APPELLE

Journal **Le Guide**  
VOTRE MÉDIA D'ICI

121, rue Principale, local 3, Cowansville (Québec) J2K 1J3  
Téléphone : 450 777-4515 Sans frais : 1 800 363-4542  
Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.journalguide.com

Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30  
Tombée de la réservation des espaces publicitaires: lundi 10 h  
Tombée de la réservation des annonces classées: lundi 9 h

Distribuée par **publi soc**

RÉSEAU SÉLECT

Veillez recycler ce journal

**Directeur général:**  
Marc-Noël Ouellette: 438 315-0960

**Directrice support aux ventes:**  
Cloé Bienvenue Tougas, poste 3217

**Conseillers en solutions médias:**  
Manon Boisvert: 450-521-2145  
Kevin Langevin: 450-522-6751  
Benjamin Goulet-Paradis: 450 578-0962  
Chantal Lévesque: 450 931-0461  
Yvon Mailhot: 450 931-0947

**Coordonnatrices aux ventes:**  
Audrey Roy-Desautels, 1 844 943-3500, poste 240  
Marika Lavoie, 1 844 943-3500, poste 238

**Réceptionniste/coordonnatrice:**  
Karine Côté, poste 3201  
kcote@journalguide.com

**Chef de contenu:**  
Éric Patenaude: 450 578-1537  
epatenaude@granbyexpress.com

**Journalistes:**  
Xavier Demers: 450 577-0815  
Claude Hébert: 450 578-1473  
Roxanne Langlois: 450 775-0314

**Courriel rédaction:** redaction@journalguide.com

**Infographie:** Icmédias inc.

**Impression:** Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c., division Transcontinental Transmag

**Distribution:** Distribution Transcontinental Inc. Division Publi-sac Estrie

**Publié par:** Icmédias inc.

**Président:**  
Renel Bouchard

**Directeur général:**  
Marc-Noël Ouellette

**TIRAGE: 17 919 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS**

Dépôts légaux: Bibliothèque Nationale du Québec, Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal LeGuide ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Journal LeGuide sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

# L'abbé Marc Diatta atterrit dans la région



**XAVIER DEMERS**  
xdemers@journalleguide.com

**RELIGION.** Arrivé au Québec il y a un an, le nouveau prêtre modérateur des huit paroisses de la région de Cowansville, l'abbé Marc Diatta, a succédé le 1er août à Danik Savaria, qui était ici depuis huit ans. L'homme de 52 ans originaire du Sénégal a un défi de taille, celui de rassembler les communautés du secteur.

Après dix ans comme curé en Provence, M. Diatta a œuvré comme vicaire paroissial au sein de l'équipe pastorale de la paroisse Cathédrale de Saint-Hyacinthe dans la dernière année. S'il n'avait jamais mis le pied dans la Belle Province avant son arrivée en septembre 2017, M. Diatta avait d'abord été formé par des prêtres québécois dans son Sénégal natal.

«Le diocèse de Ziguinchor en Casamance a des liens de coopération avec celui de Saint-Hyacinthe, a expliqué l'abbé. Pendant longtemps, ils ont été là-bas. Cette année, ça fera 50 ans de coopération. En premier, c'était les Québécois qui étaient chez nous et j'ai d'ailleurs profité de leur formation. Ce fut une grande joie pour moi de savoir que je suis sur les traces de pionniers. Le père Ménard de Cowansville habitait dans la même maison. Qui aurait cru que

j'allais venir dans le presbytère où il est resté?» Comment s'est passé son accueil au Québec et à Cowansville? Très bien, à en croire ses dires.

«Je suis atterri ici pour me présenter à la communauté et ça s'est très bien passé, a-t-il déclaré. Je leur ai exprimé toute ma joie de les accompagner dans leur foi. Je ne veux pas changer quoi que ce soit, mais apporter mon expérience, partager avec eux et voir avec eux comment on peut aller plus loin dans la connaissance dans la joie de vivre.»

La surprise a été vive cependant à son premier hiver, l'an passé.

«Au niveau climatique, je ne mesurais pas l'ampleur. Je savais qu'il y avait de la neige, mais pas à ce point! C'était effrayant, comme vous dites!», a affirmé M. Diatta, en riant.

Le rôle de prêtre modérateur est celui de leader de l'équipe des huit paroisses, qui couvrent Abercorn, Cowansville, Dunham, Frelighsburg, Lac-Brome, Sutton et Brigham.

## DÉFI DE RECRUTEMENT

La relève chez les prêtres se fait de plus en plus rare au Québec, d'où la raison de l'Église catholique de faire du recrutement à l'extérieur de la province. «Avant il y avait un prêtre dans pratiquement chacune des paroisses, maintenant, c'est fini. À 52, je suis très jeune! Celui qui vient d'être ordonné est plus âgé que moi. Il y a une pénurie de prêtres.»



Marc Diatta est le nouveau prêtre modérateur à Cowansville. (Photo: Journal Le Guide - Xavier Demers)

Il faut donc repenser l'organisation au sein même de l'Église, selon lui. «La tâche est énorme. Il faut travailler autrement, avec les laïcs et les civils. Chacun peut apporter sa pierre de contribution dans la construction de la maison de Dieu et la communauté.»

## Le Grand Bal en Rouge

# Quand les tenues de soirée peuvent faire la différence en aide humanitaire

**ÉRIC PATENAUDE**  
epatenaude@granbyexpress.com

**COMMUNAUTÉ.** Dans la dernière année, les bénévoles de la Croix-Rouge, section Haute-Yamaska/Brome-Missisquoi, ont répondu à 45 appels et soutenu 260 personnes. Pour maintenir cette mission, l'organisation doit faire preuve d'imagination puisqu'elle ne bénéficie d'aucune aide gouvernementale. Pour une 13e année, elle va encore faire valser le public et les gens du milieu des affaires à l'occasion de son traditionnel Grand Bal en Rouge.

Principale activité de financement de la Croix-Rouge locale, le Grand Bal en Rouge accueille chaque année 250 invités qui revêtissent leur tenue de soirée pour la cause. Le 3 novembre prochain, à l'Hôtel Castel & Spa Confort, de Granby, c'est soir de bal pour les convives qui viendront s'amuser aux rythmes de l'orchestre des Fusiliers de Sherbrooke. Une soirée qui se veut capitale pour le portefeuille de la Croix-Rouge. L'an dernier, la somptueuse réception avait permis de recueillir 86 000 \$.

«C'est possiblement l'événement le plus rentable en région (pour la Croix-Rouge)», a laissé

savoir Pierre-Paul Paré, responsable du financement Montérégie-Estrie à la Croix-Rouge. «On a la chance d'avoir des bénévoles extraordinaires qui amassent près de 120 000 \$ par année», a ajouté le porte-parole de la Croix-Rouge.

Sur le plan local, la Croix-Rouge intervient principalement lors d'inondations et d'incendies, et ce, 365 jours par année. Dans le cas d'un

incendie, elle offre notamment de l'aide humanitaire pour une période de 72 heures (hébergement, alimentation, habillement). En point de presse, Marcel Whissell, un bénévole très impliqué auprès de la Croix-Rouge dans la région, a rappelé qu'une famille de sinistrés (deux adultes, deux enfants) représentait une sortie d'argent de 1800 \$ pour son organisation. Bon

an, mal an, la Croix-Rouge locale gère un budget estimé à une centaine de milliers de dollars. Une activité-bénéfice comme le Grand Bal en Rouge prend alors toute son importance.

Pour une deuxième année d'affilée, Me Patrick Boucher et Me Joannie Tardif, seront les coprésidents d'honneur de la collecte de fonds de la Croix-Rouge. Pour information et billets: 450 531-4039.

*Le Pôlager*

Spéciaux du 27 septembre au 3 octobre

OIGNONS JAUNE Québec.....sac 2lbs.....	50¢
POIRE BARTLETT .....panier de 7 .....	3\$
PAMPLEMOUSSE ROSE .....gr 50 .....	50¢/ch
ORANGE .....gr 48 .....	75¢/ch
BANANES Costa Rica.....	55¢/lb

Paniers de fruits disponibles en tout temps!  
Suivez-nous sur pour d'autres spéciaux.  
701, rue Sud, Cowansville • 450 263-2542

**Restaurant Sultan**

**PIZZA, PÂTES, FRUITS DE MER, SALADE ET POUTINE**



**SPÉCIAUX DU MIDI** à partir de **9.95 \$**

incluant soupe et café du lundi au vendredi de 11h à 13h

Profitez de la saison des couleurs pour venir déguster un délicieux repas en famille ou entre amis dans une atmosphère conviviale et décontractée. (permis d'alcool)

**ouvert tous les jours de 11:00h à 21:30h**

**19, rue principale nord, sutton (québec) • 579 436-8155**

Le 1<sup>er</sup> octobre, faites votre choix!



Engagement ferme de la candidate libérale

# Marini veut s'assurer que BMP ait toutes les ressources nécessaires

CLAUDE HÉBERT

chebert@lavenirdesrivieres.com

**POLITIQUE.** La santé, l'environnement et l'agriculture ont occupé une place de choix dans le premier point de presse d'Ingrid Marini, candidate libérale dans Brome-Missisquoi.

Ingrid Marini estime qu'il est important « de protéger et de solidifier nos institutions ». Voilà pourquoi elle s'engage à tout mettre en œuvre pour que l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins (BMP) ait accès à toutes les ressources dont il a besoin.

La candidate du PLQ insiste également sur l'importance d'investir dans l'aide à domicile, de soutenir les aidants naturels et de bonifier le réseau des centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD).

« Notre formation s'engage à développer 1 500 places en CHSLD et à injecter 200 M\$ dans le réseau des soins à domicile », indique-t-elle.

M<sup>me</sup> Marini rappelle qu'une partie des chambres doubles du CHSLD de Bedford sera transformée en chambres simples, mais prend soin d'ajouter que d'autres investissements sont à prévoir dans le réseau d'hébergement régional.

La porte-parole libérale signale que son parti croit important de faciliter le recrutement et la rétention des préposées aux bénéficiaires « en augmentant la qualité de vie au travail ».

Le PLQ, ajoute-t-elle, se dit également disposé à vérifier de façon systématique l'impact des lois gouvernementales sur les aînés.

« Il faut faire confiance à nos établissements quand vient le temps d'utiliser les ressources disponibles », poursuit-elle.



Ingrid Marini a rencontré la presse, jeudi dernier, à son local électoral de Bedford.

(Photo: L'Avenir & Des Rivières - Claude Hébert)

## AGRICULTURE ET ENVIRONNEMENT

Ingrid Marini fait également état de l'engagement de son chef, Philippe Couillard, à protéger les agriculteurs actuels et ceux des prochaines générations en défendant la gestion de l'offre. Cette dernière ajoute que son parti s'engage à finaliser l'élaboration du nouveau

programme de crédit de taxes foncières pour les agriculteurs dès la première année d'un prochain mandat.

La candidate croit également à l'importance de simplifier la réglementation, de soutenir les bonnes pratiques agricoles et de « compenser les agriculteurs pour leurs efforts » par la mise

en place de nouveaux programmes. « Tous les plans sont à revoir, mais des tables de concertation se penchent déjà là-dessus », assure-t-elle.

Sensible aux problèmes de pollution des cours d'eau, M<sup>me</sup> Marini se dit prête à épauler les organismes de bassin versant dans la recherche de nouvelles solutions en matière de protection environnementale.

## ÉCONOMIE ET MAIN-D'ŒUVRE

La porte-couleurs du PLQ se dit consciente des problèmes de pénurie de main-d'œuvre qui menacent l'avenir de plusieurs entreprises québécoises. Elle applaudit les efforts déployés ces derniers mois par la MRC et le CLD de Brome-Missisquoi pour contrer l'exode des jeunes et attirer de nouvelles familles. (journées d'accueil, logement abordable, etc.).

« Le Parti libéral va injecter 25 M\$ pour soutenir les démarches des MRC, CLD et organismes concernés en vue de recruter de la main-d'œuvre étrangère et de faciliter la venue des immigrants dans les régions par tous les moyens disponibles (journées d'accueil, logement abordable, aide à la francisation) », précise M<sup>me</sup> Marini.

La candidate de Brome-Missisquoi rappelle que sa formation politique est favorable au projet de train de passagers entre Montréal et Sherbrooke. Elle croit cependant que la mise à niveau du réseau ferroviaire doit être envisagée en fonction du transport des marchandises et non pas seulement en fonction du transport de passagers. Rentabilité oblige!

M<sup>me</sup> Marini verrait également d'un bon œil la relocalisation des gares de triage à l'extérieur des centres-villes de manière à augmenter la sécurité des populations concernées.



LE GOLF DES LACS

Un 12 trous...  
vraiment pas comme  
les autres!

1632 Boulevard Pierre-Laporte  
Bromont

# SPÉCIAL\* MEMBRE

\*Valide jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2018

5 jours\*\* 525\$ couple 999\$

\*\*avant 9h et après 15h

5 jours 635\$ couple 1 199\$

7 jours 745\$ couple 1 399\$

sans restriction

COMMENCEZ VOTRE SAISON 2019

DÈS MAINTENANT

450 534-0808 | [golfdeslacs.com](http://golfdeslacs.com)

Le 1<sup>er</sup> octobre, faites votre choix!

PQ

# Andréanne Larouche souhaite stimuler l'économie locale



**XAVIER DEMERS**  
xdemers@journalleguide.com

**ÉCONOMIE.** La candidate du Parti québécois dans Brome-Missisquoi, Andréanne Larouche, désire encourager l'économie locale, en misant entre autres sur une politique qui exigerait un minimum de 50% d'achat local pour les institutions provinciales.

«Je veux continuer d'encourager fortement la production et l'achat local à tous les niveaux, comme je l'ai fait toujours depuis les dernières années, a déclaré Mme Larouche. On veut accélérer le processus. On va augmenter concrètement la consommation de produits d'ici en appliquant la politique de souveraineté alimentaire du Parti Québécois.»

Elle désire mettre en place un bottin des différents producteurs locaux pour informer la population de ce qui se produit dans la région.

«J'ai déjà travaillé lors de mon passage au bureau [du député bloquiste, Christian] Ouellet, comme adjointe, on cherchait une façon de faire une forme de répertoire de tous les produits et services dans la région pour informer les consommateurs de Brome-Missisquoi, a affirmé la candidate. On veut éliminer toute la pollution liée au transport de marchandises.»

Afin de réduire l'empreinte écologique des différents achats, elle propose de modifier le système d'appel d'offres pour y ajouter

## ALLÉGER LE FARDEAU DES PME

Andréanne Larouche veut soutenir les petites et moyennes entreprises en «réduisant leur fardeau réglementaire».

«Je m'engage à aider les entrepreneurs de Brome-Missisquoi en facilitant le démarrage de nouvelles entreprises par un allègement réglementaire pour leurs cinq premières années d'existence en leur donnant aussi un droit à l'erreur, ainsi que la venue de travailleurs qui viennent de l'extérieur de la région pour réussir à remplir la pénurie d'emplois qu'on vit présentement», a-t-elle soutenu.

Elle désire entre autres alléger «la paperasse, ce qui agace beaucoup d'entrepreneurs», a-t-elle ajouté. La candidate veut par ailleurs aider les entreprises à s'adapter aux nouvelles technologies.

## EN VRAC

Andréanne Larouche a également promis que les foyers et commerces de Brome-Missisquoi aient accès à internet haute vitesse dans les plus brefs délais.

Elle veut aussi soutenir l'agriculture, entre autres les fermes à petite surface pour la production de fruits et légumes biologiques.



La candidate du PQ, Andréanne Larouche, a présenté ses engagements lors d'une conférence de presse au Marché public de la Station gourmande de Farnham, jeudi dernier. (Photo: Journal Le Guide - Xavier Demers)

«**INGRID MARINI EST INVESTIE À CRÉER UNE MEILLEURE QUALITÉ DE VIE POUR LES CITOYENS DE BROME-MISSISQUOI**»



**PLQ**

Mes engagements sont :

- Contre l'exode des jeunes et attirer de nouvelles familles afin de stimuler la vitalité de notre région et contribuer au développement économique de nos entreprises.
- Bonifier le personnel de notre centre hospitalier BMP pour garantir de meilleurs services ainsi qu'investir à l'amélioration des soins à domicile.
- Protéger la gestion de l'offre pour nos agriculteurs, pour nos travailleurs actuels et pour les générations futures. Cet engagement s'inscrit dans une optique de développer de meilleures pratiques environnementales, ainsi que de protéger notre patrimoine agricole au bénéfice de la qualité de vie de tous les citoyens et citoyennes.

Je vous invite à communiquer avec moi afin de discuter de vos préoccupations et besoins ou encore pour devenir bénévole dans notre équipe.

Vote par anticipation: 23 et 24 septembre 2018

Exercez votre droit démocratique, votez le 1er octobre pour assurer une meilleure qualité de vie pour tous les citoyens et citoyennes!

Issue d'une famille agricole (la famille Gasser), je suis impliquée depuis l'âge de quatorze ans en politique. J'ai mis en place des programmes communautaires d'envergure au niveau de la santé et de l'éducation lorsque j'étais directrice générale de l'Association des Townshippers.

Diplômée et passionnée des sciences environnementales et de naturopathie, les enjeux tels que la protection des cours d'eau et de l'énergie renouvelable, sont au cœur de mes préoccupations.

**BROME-MISSISQUOI**

**Ingrid Marini**

**POUR FACILITER LA VIE DES**

**QUÉBÉCOIS**

PLQ.ORG

Ingrid.marini@plq.org  
450-203-4003  
450-203-3879  
450-830-1722

Valérie Corriveau, agent officiel.





# Québec solidaire: Alexandre Legault dévoile ses engagements en transport

XAVIER DEMERS  
xdemers@journalleguide.com

**AUTOBUS.** Le candidat de Québec solidaire dans Brome-Missisquoi, Alexandre Legault, veut développer le réseau de transport en commun, avec entre autres la nationalisation du transport interrégional et l'ajout de lignes à l'intérieur même de la circonscription.

« Ici, tout est à faire, a affirmé M. Legault. La demande est en hausse année après année, mais les ressources ne suivent pas. Il faut investir massivement pour mettre un réseau de transport collectif dans la région digne de ce nom. »

Alexandre Legault rappelle également que la ligne entre Sutton et Montréal a été coupée récemment. Il souhaite la remettre sur pied d'ici l'été prochain.

« En 1 h 30-2h, en partant de Sutton, tu es arrivé à Montréal, en allant chercher aussi des gens à Cowansville et à Farnham. C'est bon pour visiter de la famille à Montréal, aller aux études et aussi pour le tourisme. Ça peut rapporter beaucoup à la région. » Un rapport a été fait par des étudiants de l'Université de Sherbrooke, qui

n'est toutefois pas final. M. Legault affirme que le rapport suggère des lignes entre Bedford et Granby, Sutton et Saint-Jean-sur-Richelieu, Waterloo et Granby ainsi que Bedford et Ange-Gardien.

« Un des gros obstacles en ce moment, c'est qu'il faut réserver par téléphone le Taxibus pour avoir accès au transport en commun. Ce qu'on veut faire, c'est financer une plateforme numérique pour les utilisateurs et la répartition. »

## TRANSPORT INTERURBAIN

Québec solidaire souhaite créer une société d'État, l'Agence du transport interurbain, qui aurait le mandat de mettre sur pied un système de transport partout sur le territoire québécois.

« Ça se ferait à partir des réseaux déjà existants en rachetant les actifs des compagnies privées, comme Limocar ici. On pense que le système a montré ses limites. Ces entreprises-là sont fortement subventionnées et sont quand même incapables d'offrir des services accessibles au niveau du prix. »

L'Agence du transport interurbain débiterait avec une enveloppe de 2 G\$, selon Québec solidaire.



Alexandre Legault était à l'Autoparc 74, à Bromont, le 21 septembre, pour présenter ce qu'il compte faire en matière de transport en commun dans la région.

(Photo: Journal Le Guide - Xavier Demers)

## COVOITURAGE

Alexandre Legault veut par ailleurs financer une plateforme numérique pour le covoiturage.

« Il y a des petits sites de covoiturage, mais le problème, c'est que c'est dispersé. Ça prend une plateforme qui va mailler le transport interurbain, le transport régional et le covoiturage. »

## Septième candidat à l'élection Marc Alarie de Voie du peuple se présente dans Brome-Missisquoi

XAVIER DEMERS  
xdemers@journalleguide.com

**ÉLECTIONS.** Le chef du parti Voie du peuple, le Waterlois, Marc Alarie, se présente dans la circonscription de Brome-Missisquoi. Il est le seul représentant de son parti sur les 125 circonscriptions à l'enjeu lors de l'élection provinciale.

M. Alarie, 28 ans, désire réformer le système gouvernemental québécois. Il veut que le premier ministre soit élu au suffrage universel, un peu comme dans un système présidentiel, et que les ministres soient choisis de manière proportionnelle entre les différents partis.

« Nous voulons vraiment que le premier ministre soit élu à la majorité des citoyens, a déclaré M. Alarie. On veut aussi séparer le gouvernement du parlement. Le parlement édicterait les lois et le gouvernement serait en charge des ministères. Selon le prorata d'électeurs, chaque parti aurait un nombre de ministres alloués pour que le gouvernement travaille ensemble, au lieu d'avoir une opposition qui n'est là que pour s'opposer. »

Il désire également instaurer un système de tribuns de la plèbe, à l'image de l'ancien système utilisé en Rome antique, qui auraient

le pouvoir d'approuver ou non les lois, en fonction des désirs de la population.

« Ils avaient le pouvoir de contrer les actions du gouvernement qui étaient contre la nation, a décrit le candidat. Ils seraient un peu le garde-fou, ils vérifieraient les lois. »

Par ailleurs, Marc Alarie veut s'attaquer à la dette provinciale et changer le système d'imposition pour avoir un montant fixe par tranche de revenus.

## FONDATION DU PARTI

Le parti Voie du peuple a été officiellement autorisé le 30 août, une semaine après le déclenchement officiel de la campagne. Pour l'instant, Marc Alarie est le seul candidat du parti, mais il espère avoir une délégation plus importante dans le futur.

Le père de Marc Alarie, Gilles Alarie, agit à titre d'agent officiel du candidat. Il s'était présenté à titre d'indépendant en 2012 dans Brome-Missisquoi. Il avait récolté 127 voix, terminant 10<sup>e</sup> sur 10 candidats.

Marc Alarie fait face à six autres candidats, soit Isabelle Charest de la CAQ, Elisabeth Dionne du Parti vert, Manon Gamache de Citoyens au pouvoir, Andréanne Larouche du Parti québécois, Alexandre Legault de Québec solidaire et Ingrid Marini du Parti libéral.

Information: 450 263-0141

les journées de la culture

Cowansville

### Activités gratuites à Cowansville 28 au 30 septembre

<b>La multitude de nos silences</b> 28 et 29 septembre Bibliothèque Expérience immersive invitant les participants à explorer la création à deux. Détails et inscription : 450 263-4071		<b>Rencontre d'artistes</b> 29 sept. à 13 h Musée Bruck Venez rencontrer les artistes de l'exposition collective <i>Au fil du temps</i> qui se sont inspirés de la thématique FIL.		<b>Circuit court sur les arts de Cowansville</b> 29 et 30 septembre 11 h à 17 h Des artistes et des organismes culturels vous ouvrent leurs portes. Découvrez leur univers!
	<b>Ruche d'Art</b> 29 sept. à 13 h 126, rue Principale, porte 100 Réalisez une œuvre inspirée de votre mot préféré en lettres bien ficelées, en lettres d'or ou capitales.		<b>Atelier de graffitis numériques</b> 30 sept. de 13 h à 17 h Bibliothèque Venez faire des graffitis numériques sur les murs. L'atelier sera animé par l'artiste Nathalie Côté.	



Pour que les personnes disparues ne tombent pas dans l'oubli

# Une fondation perpétuera le nom de Nathalie Champigny

CLAUDE HÉBERT

chebert@laveniretdesrivieres.com

**SOUTIEN.** Interpellé par la disparition de sa sœur Nathalie, le 22 février 1992, à l'âge de 21 ans, le Cowansvillois Sabin Champigny a décidé de faire sa part pour venir en aide aux familles ayant vécu une épreuve similaire avec la mise sur pied de la Fondation Nathalie Champigny.

«Il est difficile de retrouver le corps de Nathalie et bien d'autres corps de personnes disparues au Québec et au Canada, faute d'effectifs policiers et d'équipements de recherche sophistiqués. Notre nouvelle organisation, qui sera pleinement opérationnelle dès le printemps prochain, vise précisément à combler cette lacune en trouvant les fonds requis pour l'acquisition d'appareils de haute technologie. Des géoradars et des drones munis de caméras thermiques notamment», résume le président de la Fondation et frère de la disparue, Sabin Champigny.

La Fondation s'occupera d'afficher les visages des personnes disparues et des personnes victimes de crimes non résolus depuis longtemps par l'entremise de son site Internet ([www.fondationnathaliechampigny.com](http://www.fondationnathaliechampigny.com)). Elle entend également avoir recours à des panneaux électroniques à bandes de données qui seront installés en bordure des grandes routes.

## SILLONNER LES ROUTES

La Fondation mise par ailleurs sur la collaboration des compagnies de transport de marchandises pour véhiculer l'image des personnes disparues aux quatre coins du Québec.

À l'heure actuelle, des camions-remorques affichent déjà les photos de 18 victimes (Nathalie Champigny de Cowansville et Mélina Martin de Farnham notamment) et celle de Mélissa Blais, une jeune femme de 34 ans de Yamachiche disparue le 2 novembre 2017 après avoir fait un arrêt dans un bar de Louiseville. Les photos de six autres disparues devraient venir s'y ajouter sous peu.

«Nous avons reçu de l'information de gens ayant aperçu la photo de l'une ou l'autre des personnes disparues sur un camion, mais rien de concluant. Dans un cas, de l'info écrite a été acheminée à la police», signale Stéphane Luce, président de Meurtres et disparition irrésolus du Québec.

## AIDE AUX FAMILLES

La Fondation Nathalie Champigny compte également s'entourer de collaborateurs (rechercheurs, programmeurs, détectives privés,



Les frères Samuel et Sabin Champigny ont dévoilé la mission de la Fondation Nathalie Champigny en présence de Stéphane Luce, président de Meurtres et disparitions irrésolus du Québec. (Photo: Le Guide - Claude Hébert)

enquêteurs à la retraite, etc.) souhaitant travailler avec les différents corps policiers.

Les responsables de la Fondation souhaitent par ailleurs venir en aide aux familles ayant besoin d'un avocat pour défendre les droits des victimes.

«Notre volonté est d'aider à régler le plus grand nombre de dossiers possible afin de mettre fin au cauchemar vécu par les proches des personnes disparues ou ayant été victimes de crimes non résolus», ajoute Sabin Champigny, qui dit ne pas avoir reçu de nouvelles des services policiers depuis un bon quart de siècle.

«Notre vœu le plus cher, c'est que les familles des personnes disparues reçoivent plus d'aide que nous en avons nous-mêmes reçue. Lors d'une disparition, les proches sont désemparés et ne savent pas trop comment s'en sortir. La présence de Fondation leur sera certainement d'un précieux secours», indique Rose-Anne Champigny, mère de la Cowansvilloise disparue depuis 26 ans et sept mois.

## APPEL AUX PARTIS POLITIQUES

La Fondation profite de la campagne électorale pour solliciter l'appui de tous les partis politiques du Québec et leur soumettre une liste de revendications.

Ses responsables demandent aux gouvernements provincial et fédéral d'adopter des lois et des règlements afin de permettre que tous les dossiers soient réactivés et traités justement par les autorités compétentes. Ils présentent également les gouvernements d'adopter une ou des lois permettant de faire respecter les droits des victimes, comme c'est déjà le cas avec les

meurtres. Ils réclament enfin la mise sur pied d'une ou plusieurs escouades policières mixtes et spécialisées s'occupant exclusivement des dossiers de disparitions et de crimes non résolus.

La Fondation a de plus l'intention d'aider les corps policiers du Québec – qui en feront la

demande – à se procurer de nouveaux appareils de haute technologie pouvant faciliter les recherches.

«La Fondation affichera le logo des entreprises donatrices sur son site Internet dans la section Donateurs», prend soin de préciser Sabin Champigny.

## L'équilibre entre santé, bien-être et esthétique.

# Po+

Médecine & Esthétique  
Magog-Orford

— D<sup>r</sup> D. Garant, md  
MÉDECINE ESTHÉTIQUE

(Spécialiste en médecine de famille)

C'EST LE TEMPS IDÉAL POUR CONSULTER VOTRE MÉDECIN POUR TOUTES PROBLÉMATIQUES MÉDICO-ESTHÉTIQUES.

819 847-4449 2400, rue Principale Ouest,  
Magog [po-plus.com](http://po-plus.com)

## Demandes de la Fondation aux élus

- Adopter des lois et des règlements afin de permettre que tous les dossiers soient réactivés et traités justement par les autorités compétentes.
- Adopter une ou des lois permettant de faire respecter les droits des victimes, comme c'est déjà le cas avec les meurtriers.
- Mettre sur pied d'une ou plusieurs escouades policières mixtes et spécialisées s'occupant exclusivement des dossiers de disparitions et de crimes non résolus.

# VOICI CE QU'IL FAUT SAVOIR

selon votre équipe de conseiller(ère)s du journal Le Guide



Chantal Lévesque



Manon Boisvert



Yvon Mailhot

>147138



## Les Montagnards U 16 causent la surprise à Granby

L'équipe Montagnards U16 M A s'est démarquée récemment à Granby, en raflant les grands honneurs de sa catégorie au tournoi Jean-Yves Phaneuf. Grâce à leur persévérance, leur dévouement et leur ténacité, les joueurs ont su vaincre les meilleures équipes lors de ce tournoi considéré comme l'un des plus importants au Québec. Les joueurs ont fait preuve d'une grande classe tout au long de la compétition. (Photo: gracieuseté)



## Un nouveau nom pour Ressource Familles Cowansville Région

La Ressource Familles Cowansville Région devient la Maison de la famille Cowansville Région. Ce changement de nom se veut plus inclusif pour toutes les familles. Cette modification répond aussi à une uniformité puisque plusieurs villes du Québec possèdent leur Maison de la famille. L'organisme, situé sur la rue du Sud à Cowansville, a aussi récemment inauguré une nouvelle surface de jeu sécuritaire offerte par Surfaces Carpell. (Photo: Gracieuseté)

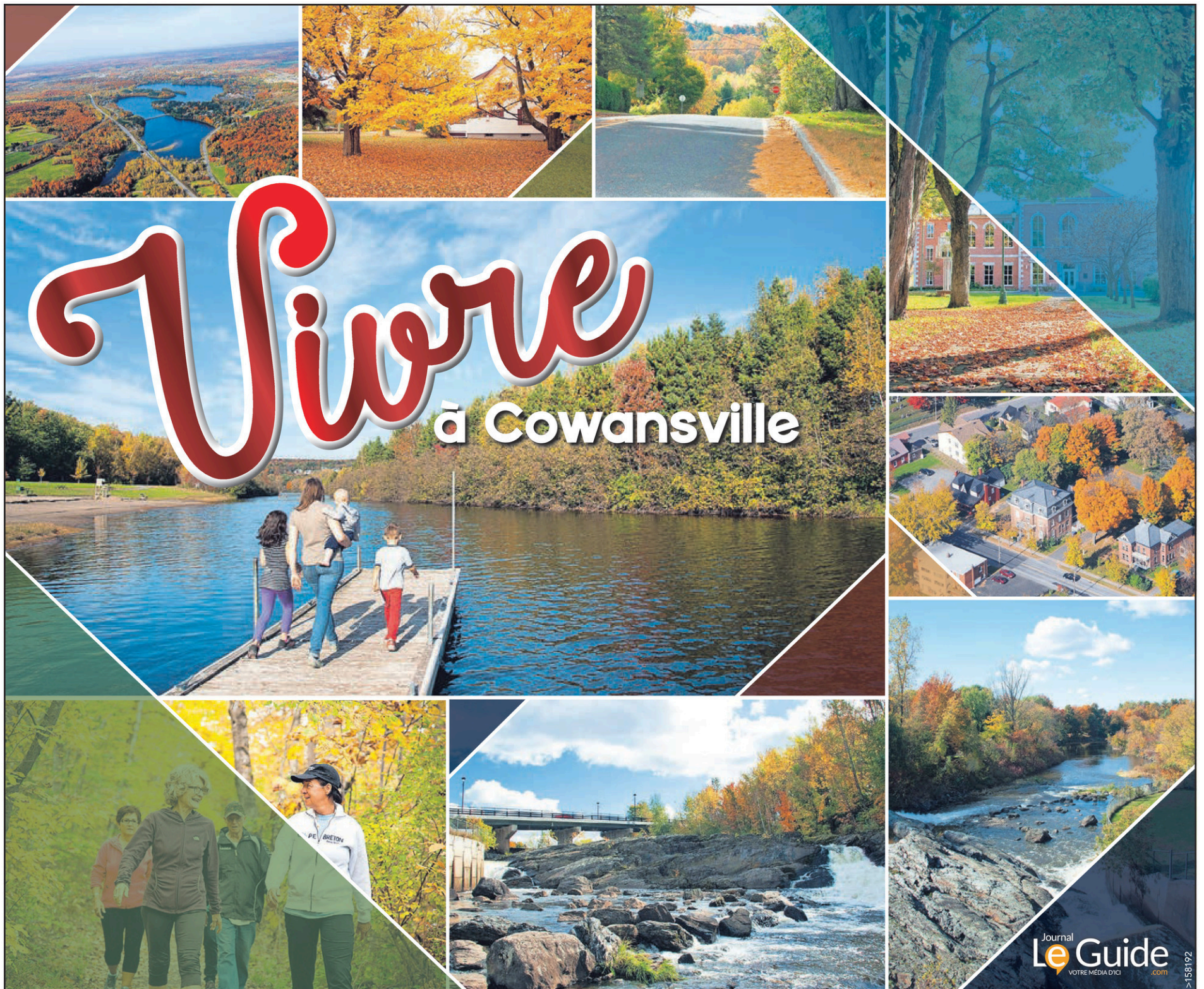


AGENTE OFFICIELLE ROXANNE RINFRET



Brome-Missisquoi  
a besoin de changement.  
Maintenant.

Le 1<sup>er</sup> octobre,  
on vote  
*Isabelle*  
**CHAREST**



Journal  
**Le Guide**  
 VOTRE MÉDIA D'ICI .com  
 2618151 >



**CITOYENS DE COWANSVILLE,  
 COMMENCEZ À COMPOSTER!**  
 DÉBUT DES COLLECTES DE MATIÈRES ORGANIQUES

**DÈS LE 17 OCTOBRE.**

**VOUS RECEVREZ SOUS PEU UN CALENDRIER DES  
 COLLECTES COMPLET À LA MAISON.**

**BESOIN D'UN COUP DE POUCE?  
 SÉANCE D'INFORMATION  
 MERCREDI 17 OCTOBRE À 19 H  
 MRC BROME-MISSISQUOI  
 749, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE  
 WWW.BMVERT.CA // 450 266-4900**

La mise à jour du calendrier des collectes est disponible en ligne au  
[www.ville.cowansville.qc.ca](http://www.ville.cowansville.qc.ca).





**CLINIQUE DE DENTUROLOGIE**

*Isabelle Lavoie d.d.*

plus de 23 ans d'expérience

Fabrication et réparation de prothèses dentaires



**Mordez dans la vie!**

Signes qui devraient vous alerter concernant l'état de vos prothèses dentaires:

- Vos dents sont usées et ne coupent plus.
- Vous n'osez plus sourire et on ne voit presque plus vos dents.
- Votre prothèse est instable et vous blesse.
- Votre visage a vieilli prématurément.

Conservez une bonne santé et une belle image grâce à des prothèses bien adaptées.

Venez me consulter, ensemble nous analyserons vos besoins tout en demeurant à votre écoute.

**Consultation gratuite**

450 **263.1384**  
519 rue Sud, Cowansville (Qc) J2K 2X9  
(En face du Jean Coutu)



## La mairesse dresse son premier bilan annuel

Claude Hébert | chebert@laveniretlesrivieres.com

À quelques semaines du premier anniversaire de son élection à la mairie, Sylvie Beaugard dresse un bilan des réalisations de son administration.

Forte de ses huit années d'expérience en politique, M<sup>me</sup> Beaugard connaissait déjà les rouages de l'administration municipale, mais admet que la tâche de maire est bien différente de ce qu'elle attendait.

«Ça demande beaucoup de disponibilité, car il faut connaître les dossiers plus en profondeur. Je passe de quatre à cinq heures par jour à l'hôtel de ville, en plus des 5 à 7 et des assemblées. Un bon 40 heures par semaine», résume-t-elle.

La mairesse laisse entendre que l'équipe en place s'est bien ajustée à la vision, aux couleurs et au mode de fonctionnement qu'elle avait proposés en campagne électorale. «L'administration municipale, c'est un travail d'équipe. Le climat de travail est excellent et tout le monde s'implique avec enthousiasme», ajoute-t-elle.

En plus d'agir comme présidente du CLD de Brome-Missisquoi et de la Régie aéroportuaire régionale des Cantons-de-l'Est, cette dernière trouve également le temps de s'impliquer dans diverses causes qui lui

tiennent à cœur: Bouge BMP, Défi têtes rasées, Collecte de sang de la mairesse, Défi Pierre Lavoie (marche de 5 km le 21 octobre au centre de la nature).

### RÉALISATIONS

Sylvie Beaugard est particulièrement fière de la diffusion de l'émission «Regard sur Cowansville» sur les ondes de MATV (Vidéotron). Cette émission, animée par Fanny Poisson, directrice des communications et des relations avec les citoyens, est présentée à 44 reprises durant le mois (à des jours et heures d'écoute différents), puis sur le site Web de la Municipalité une semaine après la première diffusion. Au programme: revue des principaux sujets d'actualité, discussion avec la mairesse, entrevue avec un invité spécial, réponses aux questions des citoyens. «C'est attendu, c'est écouté, on en entend beaucoup parler. On vient tout juste d'enregistrer notre septième émission qui prendra l'affiche le 4 octobre», affirme M<sup>me</sup> Beaugard.

Le conseil municipal a également répondu aux besoins des PME avec la mise sur pied d'un incubateur industriel dans les anciens locaux de la Vilas. L'édifice d'une superficie de 16 000 pi<sup>2</sup> abrite les installations de quatre entreprises (SDconcept, Happy Jack, Brome Compost et Pleins Rayons). Sa présence a permis la



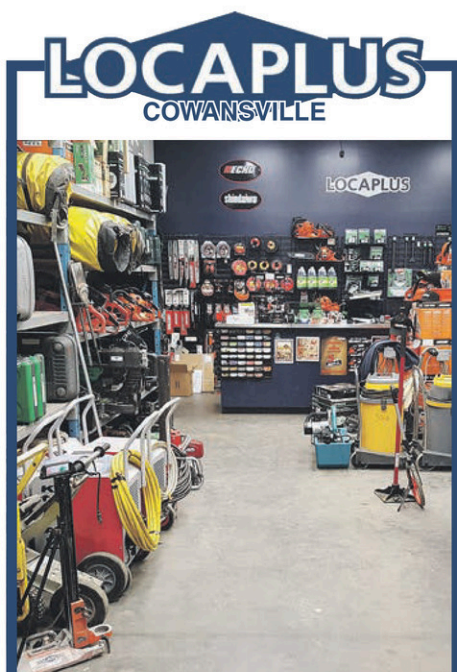
**La mairesse Sylvie Beaugard arbore une nouvelle coupe de cheveux à la suite du Défi têtes rasées.** (Photo: Le Guide - Claude Hébert)

création d'une vingtaine d'emplois et le maintien de 25 emplois existants.

«Le coût du loyer augmente d'année en année pour atteindre le prix du marché au bout de cinq ans. Ça donne une chance aux entreprises de bien s'établir», explique la mairesse.

Consciente des besoins de l'industrie, la Ville de Cowansville souhaite agrandir son incubateur industriel et est présentement à la recherche de subventions pour l'aider à réaliser ce projet d'expansion.

L'administration Beaugard est également fière de la mise sur pied d'un comité consultatif jeunesse (volet ados et volet 18-30 ans) et de la création d'un comité d'approvisionnement qui guide le conseil et les directeurs de services lors de la préparation des appels d'offres de gré à gré.



**LOCATION ET VENTE D'OUTILS**

locaplus.inc@gmail.com

**190, RUE MINER  
COWANVILLE  
450 266-5828**

Plomberie

CMMTQ  
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec  
RBQ: 8309-5539-50

Prop. Jean-Pierre Chouinard

**Votre spécialiste du chauffage radiant**

906, rue Albert, Cowansville  
450.266.6169  
www.plomberieb.ca

Denturologiste

*Isabelle Giroux* d.d.

**FABRICATION & RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES**

**PROTHÈSES DE PRÉCISION**

**PROTHÈSES SUR IMPLANTS**

109 boul. Davignon  
Cowansville, QC  
450.266.0404

*Coffre aux Trésors*

DES vêtements AU féminin

**CADEAUX | DÉCORATIONS**

Avec l'automne qui arrive pourquoi ne pas essayer dans vos maison nos diffuseurs et nos huiles essentielles. Nouvelle collection d'automne.

Domaine du Parc, Cowansville **450 263-0134**



## Matières résiduelles: Cowansville prend la balle au bond

**La fin des activités de Récupération 2000 a pris de court plusieurs municipalités, mais Cowansville n'a pas mis de temps à se ressaisir en créant son propre service de collecte des matières résiduelles.**

«On se doutait bien que Récupération 2000 ne serait pas en mesure de poursuivre ses activités. On a donc commencé à se préparer en conséquence et on était prêt quand l'entreprise a mis la clé dans la porte. La compagnie a mis fin à ses services le vendredi 10 août et nous avons pris la relève dès le lundi suivant», résume la mairesse, Sylvie Beauregard.

En éliminant un intermédiaire, la Municipalité prévoit réaliser des économies, mais ignore toujours combien d'argent elle pourrait économiser.

«En offrant le service à l'interne, on pourra également gérer ça à notre façon et agir plus rapidement lorsque des ajustements deviennent nécessaires», ajoute la mairesse.

Pour les besoins de l'exercice, la Municipalité a dû procéder à l'achat d'un

camion et de conteneurs pour la collecte des ordures et des matières recyclables dans les établissements commerciaux et les édifices multifamiliaux de six logements et plus. Elle a par ailleurs loué deux autres camions pour la desserte du secteur résidentiel et installé une benne sur un véhicule déjà en sa possession.

Le conseil municipal prévoit se départir des camions en location en 2019 et procéder à l'achat de deux véhicules de remplacement.

«Nous avons embauché une personne additionnelle pour la collecte des conteneurs commerciaux, mais le reste des opérations est assuré par les employés réguliers des Travaux publics», résume la mairesse.

Cowansville a par ailleurs pris entente avec l'entreprise Sani Éco pour le traitement des matières recyclables.

«Notre contrat avec cette entreprise se termine à la fin octobre. Après, il nous faudra aller en appel d'offres pour trouver un fournisseur au meilleur coût possible», ajoute Mme Beauregard.



**Cowansville a loué deux camions pour la collecte des ordures ménagères et des matières recyclables.**

(Photo: Le Guide - Claude Hébert)

BBQ : 833-917-346

**FME**  
ÉLECTRIQUE

*Avant que les fils se touchent...*

- Automatisation
- Commercial
- Service de nacelle
- Contrôle industriel
- Résidentiel
- Agricole

**Fabris Lagacé**  
216, rue Albert, #1, Cowansville, J2K 2W5  
450 **263-9180**  
info@fmelectrique.com

>158775

**ÉMONDAGE**  
**—YAMASKA—**

Abattage d'arbre  
Déchiquetage • Taille de haies  
Éssouchage • Haubanage  
Assuré

*Travail professionnel*

450 204-7703  
www.emondageyamaska.com  
ESTIMATION GRATUITE  
CP 252, Cowansville, QC J2K 3S7

>158990

**COSTUMES**

www.costumelimar.com

ACCESSOIRES  
LOCATION  
CRÉATIONS  
TOUTE OCCASION

Sur rendez-vous : 450 266-7575

>158246

Esthétique  
**LiMar**

www.esthetiquelimar.com

ESTHÉTIQUE • FACIAL  
MAQUILLAGE • PÉDICURE  
IPL • INJECTABLE  
MAQUILLAGE PERMANENT

215, rue Bell, Cowansville 450 266-7575

**StHubert**

**HARVEY'S**

**POULET, CÔTES LEVÉES  
ET BURGERS  
SOUS UN MÊME TOIT!**

**1616 RUE DU SUD, COWANSVILLE**  
**450-263-2323**

www.journalguide.com - Le mercredi 26 septembre 2018 - 13



## Le CAB de Cowansville participe à un projet de recherche

Stéphanie Mac Farlane | smacfarlane@journalleguide.com

**Le Centre d'action bénévole (CAB) de Cowansville participe à l'étude «Parcours: demander de l'aide alimentaire, et après?», menée par la Chaire de recherche du Canada en approches communautaires et inégalités en santé (CACIS) de l'Université de Montréal (UdeM).**

«C'est un projet universitaire qui étudie le dépannage alimentaire en région. Les chercheurs veulent voir l'évolution du dépannage alimentaire», explique Lyne Goudreau, coordonnatrice aux activités au CAB de Cowansville.

L'un des objectifs de cette étude est d'avoir des données probantes sur les effets positifs et négatifs du dépannage alimentaire. «Certains pensent que [les banques alimentaires] font partie du problème parce qu'elles compromettent l'adoption de politiques de lutte à la pauvreté. D'autres les voient plutôt comme une passerelle vers d'autres services communautaires qui aident les gens à s'en sortir», écrit le CACIS, dans un document de présentation de l'étude. Or, les données actuelles ne permettent pas de

trancher ce débat. «Lors d'une étude précédente, notre équipe a démontré les effets positifs du don d'aliments sur la sécurité alimentaire et sur la santé physique et mentale d'usagers de ces organismes communautaires», poursuit le CACIS.

Avec l'étude «Parcours: demander de l'aide alimentaire, et après?», les chercheurs souhaitent répondre à d'autres questions, dont connaître le parcours des gens qui s'adressent aux organismes pour obtenir de l'aide alimentaire, le type d'accompagnement reçu et constater si la situation est différente à Montréal, qu'en périphérie ou en région rurale.

### À COWANSVILLE

Outre le CAB de Cowansville, de nombreux organismes ont été sélectionnés aux quatre coins du Québec pour participer à cette étude. En Estrie, la Banque alimentaire de Memphrémagog, le CAB de Coaticook, Moisson Estrie et le Partage Notre-Dame (Granby) figurent, notamment, parmi la liste des participants.

«On a envoyé un formulaire [pour y participer] et le CAB de Cowansville a été choisi. On correspondait aux critères», mentionne Mme Goudreau.



L'étude est un projet universitaire qui étudie les effets du dépannage alimentaire en région.

(Photo: Journal Le Guide - Archives)

Dès septembre, 1800 nouveaux utilisateurs des services d'aide alimentaire seront recrutés au Québec pour participer à cette étude, menée notamment par Louise Potvin, professeure titulaire au Département de médecine sociale et préventive à l'UdeM et directrice de l'Institut de recherche en santé publique de l'UdeM.

Au moment d'écrire ce texte, il n'était pas possible de savoir combien d'usagers du CAB de Cowansville seront invités à y participer. «La participation à cette étude est volontaire et est confidentielle», précise Lyne Goudreau. Les entretiens, dans le cadre de cette étude, se dérouleront aux locaux du CAB de Cowansville, situé au 201, rue Principale à Cowansville. Cette enquête à

laquelle participe le CAB de Cowansville est le second volet d'une étude longitudinale. La première portion, qui a été menée à l'hiver 2018, a permis aux chercheurs d'entrer en contact avec 141 organismes d'aide alimentaire des régions de Montréal, de Lanaudière, de la Mauricie-Centre-du-Québec et de l'Estrie, listés sur le site web de l'UdeM.

«Pour le troisième volet de l'enquête, en 2021 et 2022, les chercheurs effectueront une quarantaine d'entrevues individuelles. Les résultats de ces travaux feront finalement l'objet d'un partage de connaissances, notamment dans le cadre de rencontres régionales et d'un forum québécois et canadien», écrit l'Université de Montréal.

Prix en vigueur du  
13 septembre au 21 octobre 2018

**Flor deco**  
COUVRE-PLANCHERS ET DÉCORATION

Accord D  
Desjardins

**FINANCEMENT  
DISPONIBLE**  
Voir détails dans la circulaire

10 ans  
FLORDECO.CA

4  
COULEURS

CONCERTO

ALTEX

## Les nouveautés de l'automne sont arrivées!

**CÉRAMIQUE**

**50 % de rabais** SUR LA SÉRIE WESTSIDE DE NOTRE COLLECTION CONCERTO

Tuiles 12 po x 24 po, 12 po x 12 po et 2 po x 2 po de rabais À partir de **230\$** Rég. 4,59\$

**DÉCORATION**

**50 % de rabais** LES TISSUS AMBIO DE ALTEX\*

\*50% de rabais sur les tissus Ambio (Ambio et Aléo Ambio) à l'exception du produit Absolute 2.0 et les accessoires commandés seuls. Marchands participants seulement.

Tapis Cowansville inc.  
548, rue de la Rivière, Cowansville  
**450 263-4622** Licence RBQ : 1846-3836-68

Couvre plancher Granby inc.  
9, rue Chapleau, Granby  
**450 372-9797** Licence RBQ : 8325-7212-04

> 159663



## Ville de Cowansville : un prix pour Sylvain Perreault

Le directeur des infrastructures et des immobilisations de la Ville de Cowansville, Sylvain Perreault, a remporté le prix de Gestionnaire d'exception, le 6 septembre, lors du gala reconnaissance annuel de l'Association des travaux publics d'Amérique. Le prix est remis à un gestionnaire dans les travaux publics «qui assure la confiance du public dans les services des travaux publics de façon efficace, dévouée, professionnelle et exceptionnelle». «M. Perreault a démontré à de nombreuses reprises sa capacité de trouver des solutions efficaces et durables pour la municipalité, a déclaré le directeur général de Cowansville, Claude Lalonde. Il a su gravir les échelons au sein de la municipalité grâce notamment à ses qualités de leader, son efficacité et ses idées innovantes.» (X.D.) (Photo: gracieuseté)



**orthèse**  
=  
**orthésiste**

Sur rendez-vous seulement.  
**450 955-3323**  
101, Albert,  
suite 1002  
Cowansville  
(même immeuble que l'Uniprix)

**Clinique d'orthèses**  
GRANBY & COWANSVILLE  
Catherine Ducharme

[www.cliniquedorthesesplantaires.com](http://www.cliniquedorthesesplantaires.com)

**Évaluation Biomécanique**

**Julie Coderre** Pharmacienne associée à

**JEAN COUTU**

**Votre santé... nous tient à cœur** 526 Sud, Cowansville **450 266-3966**

**Prévenir en s'informant!**  
Pour vous, une infirmière est disponible à la pharmacie

- Mardi de 10h à 18h

**Services offerts lors de cette journée :**

- Injection de médicaments 5\$
- Vaccination 12\$
- Lavage d'oreille 20\$
- Prise de pression pendant 24 hrs 30\$
- Coaguchek ... selon assurance

**LIVRAISON  
GRATUITE**

Venez rencontrer notre équipe  
**COSMÉTIQUES JEAN COUTU**  
toujours disponible pour vous servir.  
*Notre passion... votre beauté!*

**LE RENAISSANCE**  
RÉSIDENCES POUR RETRAITÉS

# AU BISTRO AVEC MON PAUL

— ÇA RELAXE ! —

**RÉSERVEZ  
MAINTENANT**

2 ½ 3 ½ 4 ½ 5 ½

**VOISIN DU  
SUPER C**

**1 844 843-1113**  
—lerenaissance.ca—

**OUVERTURE  
DÉCEMBRE  
— 2018 —**

- BUREAU DE LOCATION -  
**130, rue Jean-Besré, Cowansville**



## À Cowansville, on prescrit la santé en marchant le 20 octobre

Journal Le Guide | [redaction@journalleguide.com](mailto:redaction@journalleguide.com)

Le meilleur remède pour préserver sa santé demeure l'activité physique. C'est ce que souhaite prescrire l'Association des médecins omnipraticiens de la Yamaska (AMOY) en vue de la Grande marche de Cowansville du 21 octobre au Centre de la nature.

Initiée par le mouvement du Grand Défi Pierre Lavoie et la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, la Grande Marche se tiendra un peu partout en province les 20 et 21 octobre. Sur le territoire de l'AMOY, pas moins de sept Grandes marches auront lieu. Outre Cowansville, les localités de Granby et Saint-Hyacinthe (le 20 octobre), Marieville, Richelieu, Shefford (au Parc Maher) et de



Initiée par le mouvement du Grand Défi Pierre Lavoie et la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, la Grande Marche se tiendra un peu partout en province les 20 et 21 octobre. (Photo: Deposit photos)

Sainte-Cécile-de-Milton (au Parc des générations) participeront à la randonnée de 5 km, le 21 octobre. « Nous sommes très heureux que les villes de Granby et de Saint-Hyacinthe renouvellent leur engagement cette année, d'autant plus que cinq autres villes se sont ajoutées à la fièvre des Grandes », a déclaré, par voie de communiqué, le Dr Jacques Bergeron, président de l'AMOY et médecin de famille à Granby. La Grande marche est gratuite. Inscription : [www.onmarche.com](http://www.onmarche.com).



ROBERT MAILLY  
SIMON QUAN NGUYEN

Vos pharmaciens  
de familles, toujours là  
pour vous!

Affilié à



Livraison  
GRATUITE

101 rue Albert, Cowansville  
450 263-2666

## HÔTEL YAMASKA



150, Pine,  
Cowansville  
450 263-0545

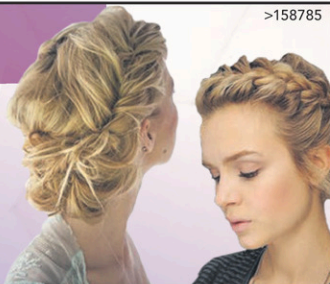
Se réaliser dans notre travail,  
cela représente la réussite pour nous!

DENISE ARES  
YATES  
&  
SONYA YATES  
Coiffeuses

Salon Lido enr.

COIFFURE UNISEXE

306, principale, cowansville  
450-263-0383



DUKE CPA  
Inc.

Société de comptables professionnels agréés  
Chartered professional accountants corporation

Encourageons  
l'achat local

127, rue Principale, bureau 105, Cowansville  
877 263-3853 / 450 263-4123 • [www.duke-cpa.com](http://www.duke-cpa.com)

VOUS AVEZ  
55 ANS  
ET PLUS?



INITIATIVE CIBLÉE  
pour les TRAVAILLEURS ÂGÉS  
...la force de l'expérience!

VOUS ÊTES À LA  
RECHERCHE D'UN  
EMPLOI?

PROCHAIN  
GROUPE :  
DÉBUT  
JANVIER 2019



PLACES LIMITÉES!

Possibilité d'une allocation de participation,  
sous réserve d'une évaluation

Informez-vous dès aujourd'hui!

[www.semogranby.ca](http://www.semogranby.ca)



450 777-3771  
(La Haute-Yamaska)  
450 263-0122  
(Brome-Missisquoi)



avec la participation financière de :



BAR SALON



423 Rue de la Rivière, Cowansville  
450 263-3553

BAR  
BILLARD  
ROMONT

1381 Rue Shefford, Bromont  
450 534-4438

Valentine

421 Rue de la Rivière, Cowansville  
450 263-9439



Coq Rôti

419 Rue de la Rivière, Cowansville  
450 266-3030

Goudronnage et réparation de fissures

Licence RBQ: 8293-9182-11 Jean-Paul Brault

1281 Magenta Est, Brigham  
450 775-5512 • 450 266-3801



## Un caricaturiste replonge dans ses vieilles oeuvres régionales

Stéphanie Mac Farlane | smacfarlane@journalleguide.com

Principalement connu comme le cofondateur du Club des ornithologues de Brome-Missisquoi et pour ses nombreuses implications dans la communauté, le Cowansvillois Jean-Jacques Hamel cache aussi, derrière lui, un passé de caricaturiste.

Né à Montréal en 1931, Jean-Jacques Hamel a déménagé à Cowansville vers 1948, après avoir complété une formation de deux ans aux Beaux-Arts de Montréal. Il avoue avoir toujours été intéressé par le dessin. «Dans le tramway, je faisais des caricatures des passagers sur ma tablette et je leur donnais avant de sortir», se rappelle l'homme. Il raconte avoir commencé la caricature par hasard. «J'étais un joker. J'aimais ça», dit-il simplement.

Jean-Jacques Hamel a vu ses caricatures être publiées dans le journal *Le Guide* et *La Voix de l'Est* dans les années 1960 et 1970. Il affirme avoir d'ailleurs travaillé pour *La Voix de l'Est* à cette époque, alors que le quotidien avait un bureau à Cowansville. Il était publiciste, précise-t-il. «Quand [mes collègues] voyaient des choses drôles, [ils me] demandaient "peux-tu faire une caricature pour ça?"» Le Cowansvillois a ensuite travaillé à l'imprimerie de Cowansville de 1967 à 2000. S'il a commencé



Le Cowansvillois Jean-Jacques Hamel expose quelques-unes de ses caricatures réalisées dans les années 1960 et 1970.

(Photo: Journal Le Guide - Stéphanie Mac Farlane)

comme graphiste, il a monté les échelons jusqu'à atteindre le poste de directeur général, qu'il a occupé durant une douzaine d'années. Il a aussi été chroniqueur pour certains médias.

### REGARD SUR SES OEUVRES

La caricature qui rend Jean-Jacques Hamel le plus fier est celle de Roland Désourdy qu'il a fait en 1971. Son oeuvre, intitulée *Le maître d'équipage*, a d'ailleurs été offerte à M. Désourdy, alors maire de

Cowansville. M. Hamel conserve d'ailleurs bien précieusement une photo sur laquelle on le voit en compagnie de M. Désourdy et de son oeuvre.

Son portfolio compte également de nombreux dessins satiriques, dont une caricature de René Lévesque, du cofondateur de Bromont Germain Désourdy, ainsi

que du ministre Raymond Mailloux qui a imposé le port de la ceinture de sécurité en 1976.

Jean-Jacques Hamel souligne au passage que l'ensemble de ses caricatures a été réalisé bénévolement. «Je faisais ça pour le plaisir», dit ce père de trois enfants et grand-père de cinq petits-enfants.

# Carrossier ProColor

Carrossier Procolor Cowansville / 9205-0095 Québec Inc.

carrossier-procolor.com



Service expert à toute épreuve

cowansville@carrossierprocolor.com

T. 450 263.3396

F. 450 263.7094

1425, rue du Sud  
Cowansville (Québec)  
J2K 2Z3

887891

RÉSIDENCE DES  
*Bâtisseurs*  
COWANSVILLE

Près de vous, près de chez vous



## VENEZ VISITER!

**3 1/2 ENCORE DISPONIBLE!**  
**(803 pi<sup>2</sup>) 1626\$ APRÈS CRÉDIT D'IMPÔT**

La porte ouverte a été un succès, plus de 1000 visiteurs!

Les grands gagnants du tirage sont Mme Soleil Bridier et M. Bachand.

450 263-1933 • batisseurs.ca • 323, rue Principale, Cowansville



Sur la Scène Davignon  
 Une tournée musicale  
 avec *Tire le coyote, Diane Tell  
 et compagnie*



Tire le coyote. (Photo:Gracieuseté- Guillaume D Cyr)



Diane Tell. (Photo:Gracieuseté-P DAVISSEAU)

**LIQUIDATION DES TRACTEURS À GAZON (en magasin)**



**10% à 15%**  
 de rabais

Quantité limitée

Achetez avant la hausse de prix

Pour faire place à nos souffleuses

Plusieurs autres  
 suggestions en magasin

**PETITS MOTEURS CÔTÉ 450 266-3423**  
 338, rue Albert, Cowansville



>159550

*Deschamps*



**FIRE AND ICE**  
 CANADIAN DIAMOND

*Diamants sélectionnés avec soin*



Alain Deschamp, FCGmA, Gemmologue



Bijouterie L. Deschamps inc. | 510 Sud, Cowansville - 450 263-2860

>158988

***Une destination unique dans la région  
 Pour la qualité et la diversité de nos produits***



**RICARDO**



**SPIEGELAU**  
 THE CLASS OF GLASS

**Trudeau**

**VICTORINOX**  
 SWISS ARMY

*Franklyn*  
 cuisine etc

- Tout pour la cuisine
- L'art de la table
- Accessoires de vin
- Produits gourmets

- Épices – Thés – Cafés
- Produits pour la maison
- ETC.

**Domaine du Parc 175 principale, Cowansville 450 955-4545**



Rédaction Journal Le Guide | [redaction@journalleguide.com](mailto:redaction@journalleguide.com)

**Pas moins de 17 spectacles figurent à la programmation 2018-2019 de Sur la scène Davignon. Une saison complètement musicale qui s'amorce le 19 octobre avec Tire le coyote à l'église Emmanuel.**

Benoit Pinette alias Tire le coyote débarquera à Cowansville avec ses textes poétiques et son folk-country-rock bien à lui. Certains l'aiment, d'autres ne l'apprécient guère, mais peu importe, l'artiste au grand talent s'amène chez nous avec quatre albums à son actif, dont le tour dernier, *Désherbage*, lancé en 2017.

Par un beau samedi soir d'octobre, le 20 à 20h plus précisément, la plus Québécoise des auteurs-compositeurs-interprètes de l'Élysée, Diane Tell, dépose ses valises à l'entrée de l'église Emmanuel le temps d'entonner ses grands classiques (Si j'étais un homme, Gilberto, Savoir, La légende de Jimmy... pour ne nommer que ceux-ci).

La saison se poursuivra ensuite avec les venues d'Aliocha (2 novembre), d'Elisapie (3 novembre), de Fred Pellerin (10 novembre... COMPLET), des 2Frères (23 novembre), de Symfolies de Noël avec Maxime Landry, Laurence Jalbert et Annie Blanchard (8 décembre), de Lakes of Canada et Paul Cargnello (26 janvier), de Dan Bigras (2 février), The Barr Brothers (15 février), d'Andréanne A. Malette (22 mars), d'Andrea Lindsay et Luc De Larochelière (30 mars) et de Bruno Pelletier (27 avril).

La programmation 2018-2019 de Sur la scène Davignon est 100% musicale. Aucun humoriste n'est à l'agenda. «Ça n'a pas adonné avec les artistes qu'on voulait. Ça ne veut pas dire que l'an prochain, il n'y en aurait pas», a déclaré récemment Marianne St-Pierre, directrice générale de Sur la scène Davignon.

#### MUSIQUE D'ICI ET D'AILLEURS

Sur la Scène Davignon se tourne vers le monde musical international avec la prestation de la multi-instrumentiste Lior Shooov. L'artiste originaire d'Israël, sera de passage le 26 avril 2019.

Depuis les dernières années, cette artiste fait parler d'elle sur le globe par sa façon de partager sa musique avec sa voix, ses étranges instruments (Ukulélé, Hang, tubes en plastiques, harmonica, jouets, genoux percussifs, tambourins) et son jeu corporel).

Question d'amorcer l'année 2019 en douceur, les Pierre Guitard (gagnant du Festival international de la chanson de Granby (FIGG) en 2017), Lou-Adriane Cassidy (candidate à La Voix 4 et finaliste du FIGG 2017) et Maude Audet (sa chanson Gallaway Road est finaliste au Prix de la chanson SOCAN), vont être les artistes invités de la soirée découvertes du 18 janvier.

Finalement, la comédie musicale Amsterdam écrite à partir du répertoire de la légendaire Jacques Brel sera présentée le 6 avril. Informations et billets: [www.surlascenedavignon.com](http://www.surlascenedavignon.com). (Avec la collaboration de Stéphanie Mac Farlane)



Dan Bigras. (Photo:Gracieuseté)



Les 2Frères. (Photo:Gracieuseté)

**Accès>pharma**  
chez Walmart

**Jonathan Poulin**  
Pharmacien propriétaire

1770, rue du Sud, Cowansville  
T 450 263-0010 | F 450 263-3630  
[pharmacie.jpoulin@accespharma.ca](mailto:pharmacie.jpoulin@accespharma.ca)  
[www.accespharma.ca](http://www.accespharma.ca)

**Céré & Lefebvre**  
DENTUROLOGISTES

- Fabrication et réparation de prothèses dentaires
- Prothèses de précision
- Prothèses sur implants avec une équipe complète d'implantologie sur place
- 24 ans d'expérience
- Consultation gratuite

Sébastien Céré d.d.  
Frédéric Lefebvre d.d.  
**450 263-3902**  
1180, rue du Sud, Cowansville

**VOYAGES Signés Mario Brisebois**

vous propose  
**le MONDE**  
de

de l'expérience à partager depuis 1989

Dépositaire des sacs de voyage sécuritaires **BESIDE·U**

**145 rue Principale Cowansville**  
(en haut du Cinéma Princess)  
**450-877-1020 • Mario@vsmb.ca**

**Services de grues**  
**Yves Chouinard inc.**

**Yves Chouinard**  
450 260-5666

**Pierre Chouinard**  
450 931-0661

**110, rue Dean, Cowansville**

**20 ANS !!!**  
**UN GROS MERCI**  
**POUR TES SERVICES**  
**ET TON LOYALISME**

Au nom de toute l'équipe et de ses dirigeants, nous voulons féliciter Michel Pelletier pour son 20 ième anniversaire à l'emploi chez Lagacé Ébéniste inc. Michel nous te remercions pour tes 20 ans de loyaux services, tes 20 ans de fidélité à l'entreprise dans laquelle nous avons tous grandi, tes 20 ans de passion pour l'ébénisterie, tes 20 ans de travaux bien faits.

*Un gros merci*

**Voici notre équipe d'expert**

**Prévoyez l'achat de vos pneus d'hiver et votre entretien automnale !**

**Garage Michel Pagé inc.**  
410, de la Rivière  
Cowansville, Qc J2K 1N3

**450 263-5858 • 450 263-4464**  
[www.autoproservice.com](http://www.autoproservice.com)  
Courriel : [garagemichelpage@hotmail.com](mailto:garagemichelpage@hotmail.com)



## Rentrée automnale au Centre Femmes des Cantons

Rédaction Journal Le Guide | [redaction@journalleguide.com](mailto:redaction@journalleguide.com)

**Envie de briser l'isolement? Le Centre Femmes des Cantons (CFC) tend la main à la gent féminine qui souhaiterait en finir avec la solitude et optimiser leur réseautage. Grâce à son expertise et à sa nouvelle programmation d'activités, l'organisme de Cowansville est là pour soutenir les femmes en quête de nouvelles amitiés et connaissances.**

Développement de l'entraide, de l'estime de soi et de la confiance en ses capacités. C'est ce qu'encourageant notamment les intervenantes du CFC à travers ses différentes activités. Trois ateliers seront offerts cet automne: «À la soupe!» vise la sécurité

alimentaire et le bris d'isolement. Les femmes se réunissent pour dîner et échanger autour d'une bonne soupe fraîchement préparée. La rencontre se tient le 2<sup>e</sup> mardi du mois, de 12 h à 14 h 30.

Le CFC accorde aussi de l'importance aux générations. L'activité « Relève assurée » s'adresse aux femmes âgées de 18 à 35 ans. Cette rencontre « discussions » permettra de parler des enjeux qui touchent cette tranche d'âge. Les 18-35 ans se donneront rendez-vous le dernier mardi du mois, de 9 h 30 à 12 h. Quant à l'atelier « Ridées mais pas fanées », il veut interpeller les femmes de 60 ans et plus et souhaite valoriser la place et le rôle de ces citoyennes. Quatre rencontres sont à l'horaire, soit le jeudi, de 13 h 30 à 16 h, du 8 au 29 novembre.

À l'hiver 2019, la dépendance affective sera abordée dans le cadre d'un atelier, conçu et animé par

une intervenante de la Cellule Jeunes et Familles de Brome-Missisquoi. Trois rencontres de 3h. L'horaire reste toutefois à déterminer.

Un peu plus tard cet automne, le Centre Femmes des Cantons proposera une conférence de Marcia Pilote lors d'un 5 à 7, le 24 octobre prochain à compter de 17h. Cette s'activité gratuite s'inscrit à l'occasion de la campagne nationale de promotion des centres de femmes du Québec, dont le thème est « Prendre soin de soi, s'entraider, agir ensemble ». Inscription avant le 19 octobre.

L'année 2018 se terminera avec les 12 Jours d'action contre la violence faite aux femmes (du 25 novembre au 6 décembre) et la célébration du temps des Fêtes; le Dînette de Noël (le mercredi 19 décembre).

### Le Centre Femmes des Cantons en bref...

■ Un service d'accueil, d'écoute, de support, de références aux ressources du milieu, d'accompagnement lors de démarches difficiles et de soutien technique.

■ Une halte-garderie sur réservation le mardi, mercredi et jeudi, de 9h à 12h et de 13h à 16h. Le service s'adresse aux enfants âgés de 18 mois à 5 ans et est offert gratuitement à toute famille après le paiement de l'adhésion annuelle au coût de 20 \$.

■ La friperie « Fripes et Déripes », qui est toujours ouverte aux mêmes heures que le Centre, offre des vêtements pour les femmes et leurs enfants à des prix avantageux.

■ Les heures d'accueil sont de 16h à 21h, le lundi, et de 9h à 16h, du mardi au vendredi. Information: 450 263-1028.



## TOITURES MISSISQUOI

Résidentiel & commercial  
• Bardeaux d'asphalte • Membrane élastomère  
**Travaux garantis**  
519, rue Principale, Cowansville

**450 531-0630**

APCHA  
ASSOCIATION PROVINCIALE  
DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS  
DU QUÉBEC INC.



## Verveine

Produits naturels • Conseils-santé

101 Albert à Cowansville • 450 266-4242

**Ouvert 6 jours**

Suppléments  
Épicerie sans gluten  
Produits corporels

# UN SEUL ARRÊT

## Salon Évasion

se transforme et déménage

**L'équipe s'agrandit et devient Pūr**

Plus de services au même endroit  
Toujours la même ambiance familiale et conviviale

### OUVERTURE LE 17 OCTOBRE

- Styliste
- Esthétique
- Massothérapie
- Kinésiothérapie
- Pose d'ongles
- Extension de cils





**LYNDA PAULIN**  
450 266-9998  
Esthéticienne - Podologue

**GENEVIÈVE GAUVIN**  
450 521-8073  
Coiffeuse - Styliste

**JOSIANNE JUTRAS**  
450 204-7802  
Coiffeuse - Styliste - Tricologiste

**MARYSE ST-GERMAIN**  
450 777-2884  
Technicienne en pose d'ongle et extension de cils

**STÉPHANIE GUAY**  
450 330-1477  
Coiffeuse - Styliste - Tricologiste

**MEAGHAN LALIBERTÉ**  
450 522-5518  
Coiffeuse - Styliste

**MÉLANIE MEUNIER**  
450 531-8207  
Massothérapeute - Kinésiothérapeute

**ROBERT THERRIEN**  
(absent sur la photo)  
450 521-1205  
Massothérapeute - Kinésiothérapeute

### 101, rue Albert, Cowansville (voisin de Uniprix et Verveine)



## Un 3<sup>e</sup> OktoberFest au profit de la Fondation de l'Hôpital BMP

Rédaction Journal Le Guide | [redaction@journalleguide.com](mailto:redaction@journalleguide.com)

**Les amateurs de bières locales, de saucisses et de bretzels sont à nouveau invités à participer à l'OktoberFest, une activité réalisée au profit de la Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins (BMP).**

L'événement se déroulera le samedi 13 octobre, dès 17h, au Chalet du lac de Bromont, montagne d'expériences. Pour cette troisième année, la

présidence d'honneur est assurée par la Dre Nathalie Bruneau, orthopédiste à l'Hôpital BMP et par Simon Campagna, pharmacien-proprétaire de la pharmacie Brunet de Bromont.

Cette année, les fonds amassés à l'OktoberFest serviront à déménager la clinique d'orthopédie au rez-de-chaussée de l'Hôpital BMP. Les deux éditions précédentes de l'OktoberFest ont permis de recueillir 85 000 \$. Une partie de l'argent a été versée au projet de déménagement de la clinique d'oncologie, tandis que l'autre portion a permis de réaménager la clinique externe de chirurgie.

### MENU

Les bières des microbrasseries de la région, soit le Brouemont (Bromont), West Shefford (Bromont) et de À l'abordage (Sutton), seront notamment servies le 13 octobre. Le Saucisson vaudois, établi à Sainte-Brigide-d'Iberville, servira des divers mets. Le

menu sera également composé de bretzels, le tout servi sur un fond de musique traditionnelle allemande. Les billets sont en vente sur le site de la Fondation BMP au coût unitaire de 60 \$. Ce montant inclut le droit d'entrée, un bretzel, un repas bavarois ainsi qu'un verre souvenir.



Les deux éditions précédentes de l'OktoberFest ont permis de recueillir 85 000 \$.

(Photo: Gracieuseté - Archives)

GRANBY : 450.375.0286  
COWANSVILLE : 450.263.5252  
BROMONT : 450.919.3100

**MIGUÉ & FOURNIER**  
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES  
LAND SURVEYORS

EXPERTS GÉOMÈTRES DEPUIS 1949

COWANSVILLE • GRANBY • BROMONT • FARNHAM • MANSONVILLE

[www.migufournier.ca](http://www.migufournier.ca)

>155032

**Bolduc et Grégoire** INC.

PORTES ET FENÊTRES  
FINITION INTÉRIEURE

148 rue Nord,  
Cowansville  
Tél.: 450 263-0282

**Désourdy**  
salons funéraires —  
funeral homes

Ange-Gardien • Henryville  
Knowlton • Cowansville • Farnham  
Mansenville • Sutton

**RACHELLE-BÉRY**  
boutiques santé

**Votre mieux-être  
vous tient à cœur?**

*IGA et Rachele-Béry l'ont compris.*

C'est pourquoi la boutique santé Rachele-Béry, située à même votre IGA, vous offre une vaste sélection de suppléments et de produits de soin naturels de qualité supérieure.

Venez rencontrer nos conseillères Christine et Lucie sur place. Elles vous aideront à faire les meilleurs choix en toute confiance.

La référence en suppléments et produits de soins naturels, à même votre IGA.

**10% DE RABAIS  
LES MARDIS**  
pour les personnes de  
60 ans et plus.

**10% DE RABAIS  
EN TOUT TEMPS**  
pour les professionnels  
de la santé.

**NOS HEURES DE PRÉSENCE SONT :**  
Lundi, Mardi et Mercredi de 9h à 18h | Jeudi et Vendredi de 9h à 20h  
Samedi et Dimanche de 9h à 17h

**1531 du Sud, Cowansville**  
450 263-3686 [www.iga.net](http://www.iga.net)

**CET AUTOMNE, EXPLOREZ DE  
NOUVEAUX HORIZONS EN CHEVROLET.**

**LA GRANDE  
LIQUIDATION**



SPARK

CRUZE

TRAX

SILVERADO

CAMARO

EQUINOX

**0%**  
DE  
FINANCEMENT

**JUSQU'À  
84 MOIS**

**+ JUSQU'À 8 635 \$ EN CRÉDIT  
TOTAL SUR CERTAINS MODÈLES  
2018 NEUFS SÉLECTIONNÉS\***

\*Voir détails en concession



**434, rue Rivière, Cowansville • 450 263-1541**  
rocheleauchevrolet.com • Suivez-nous sur 



Danny Macauley of Brome Lake Books introduces authors at last year's Festival. (Photo: Courtesy)

# The Knowlton Literary Festival Returns from October 11 to 14

**JIM FERRIER**  
Special collaboration

**CULTURE.** The 9th edition of the Knowlton Literary Festival brings a variety of authors, events, writing genres and styles to Knowlton from October 11 to 14. Book lovers from near and far will find a little something for everyone among the readings, meetings, workshops and social occasions.

Just to keep things a bit local, the Festival's Honorary Patron for 2018 is best-selling local author and Order of Canada member Louise Penny, whose intricate, textured murder mystery novels have propelled her to worldwide renown. This year's edition of the Festival is dedicated to late Knowlton businesswoman Signy Stephenson, whose generosity and support have helped make the Festival what it is.

An Evening with Local Authors offers a pre-Festival rendezvous with several writers from our region at a free wine & cheese on Thursday, October 11 at the Brome Lake Community Center in Knowlton.

The official Opening Reception takes place in the Community Center on Friday, October 12, following three writing workshops for children at Knowlton Academy with authors Werner Zimmermann and Roy MacGregor. The Opening Reception is followed by a book launch in the Community Center featuring popular writer Mark Abley's latest work, "Watch Your Tongue:

What Everyday Sayings and Idioms Literally Figuratively Mean".

Saturday, October 13 begins with part one of Abley's workshop "The Craft of Writing". Free events on Saturday include "Painting Stories for Young Children" with Werner Zimmermann, and "Bonjour Girl – Writing for Teens" with Isabelle Lafleche. In the afternoon take in "Canada's Original Highways – Then & Now" with Roy MacGregor, "Noir: Stories that Explore the Dark – Panel of Authors from Montreal Noir" with Jacques Filippi, and "First Snow, Last Light" with Wayne Johnston. All of Saturday's events take place at the Brome Lake Community Center.

On Sunday, October 14 Abley's workshop "The Craft of Writing" wraps up at the Community Center in the morning while authors Helen Antoniou and Anne Fortier discuss Antoniou's book "Back to Beer...and Hockey: The Story of Eric Molson" at Restaurant le Relais. The closing brunch with Giles Blunt, also at Le Relais, winds down a great weekend of literary luminaries!

The Knowlton Literary Festival takes place from Thursday, October 11 to Sunday, October 14 in the Brome Lake Community Center at 270 Victoria, Knowlton Academy at 81 Victoria, and Restaurant Le Relais at 286 Knowlton Road, all in Knowlton. Weekend passes are \$60 not including brunch or workshops. For information and tickets call Brome Lake Books at 450 242-2242. For complete Festival information go to [www.knowltonliteraryfestival.ca](http://www.knowltonliteraryfestival.ca).

**DÉJEUNER**  
C'EST L'ABC DE LA RÉUSSITE  
POUR DONNER 5 \$, TEXTEZ «CLUB» AU 45678

**CLUB**  
des petits déjeuners

[CLUBDEJEUNER.ORG](http://CLUBDEJEUNER.ORG)

« INGRID MARINI IS COMMITTED TO CREATING A BETTER QUALITY OF LIFE FOR CITIZENS OF BROME-MISSISQUOI »»



**My commitments:**

- Retain our youth, as well as attract new families to stimulate the vitality of our region and contribute to the economic development of our businesses.
- Increase resources at BMP hospital to ensure better services and also invest in better Home Care Services.
- Protect our farmers; protect the supply management system for now and for future generations and develop better environmental practices and protect our agricultural heritage.

Reach out to me directly to discuss your concerns and needs, or to become a volunteer on my team.

Advanced polls: 23rd and 24th of September, 2018.

Exercise your democratic right, and vote on October 1st to ensure a better quality of life for all of us!



**BROME-MISSISQUOI**  
**Ingrid Marini**

Valérie Corriveau, agent officiel.

**TO MAKE LIFE EASIER FOR QUEBECERS**

[PLQ.ORG](http://PLQ.ORG)

www.journalguide.com - Le mercredi 26 septembre 2018 - 23

## SPORTS

# Charles Beaudoin, un rêve devenu réalité

**JONATHAN COSSETTE**  
jcossette@lhebdojournal.com

**ENTREVUE.** L'été dernier, les Cataractes ont décidé, avec leur 11<sup>e</sup> choix total, de sélectionner l'attaquant Charles Beaudoin, membre des Cantonniers de Magog dans la Ligue de hockey midget AAA du Québec. Dès ce jour, le jeune homme de 16 ans, de Bromont, s'est mis en tête de percer l'alignement dès cette saison.

Celui qui se décrit comme un *power forward* avec de bonnes habiletés individuelles avait vu juste. « Aussitôt que j'ai été repêché, je me suis mis en tête de percer alors pendant tout l'été j'ai travaillé avec cette vision. Je suis vraiment content », lance-t-il d'entrée de jeu. Et de la vision de son entraîneur-chef, Daniel Renaud, le jeune attaquant est déjà très talentueux.

« Charles (Beaudoin) a le moule d'un vrai *power forward*. C'est un cheval, vraiment un gros bonhomme! Il est très efficace en ligne droite et en échec avant. (...) Ce ne serait pas de les aider de les faire jouer ensemble (Mavrik Bourque et lui) tout de suite, car les deux ont 16 ans seulement. Dans un an ou deux, lui et Mavrik pourraient faire des ravages ensemble », a-t-il témoigné.

Avec les Cantonniers de Magog, Beaudoin a inscrit 24 buts et 38 points en 38 matchs. Il a ajouté 8 buts et 8 aides en séries éliminatoires. Il ne s'en cache pas que pour lui, il s'agit d'un rêve d'enfance.

« Quand tu es un enfant, la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) est une mini-Ligue nationale de hockey (LNH) à tes yeux. Maintenant, je vais vivre mon rêve d'enfance! Je sais que ce sera une année d'apprentissage. Mais peu importe mon âge, je vais me donner à fond à tous les jours et travailler sur ma



Charles Beaudoin faisait partie de la formation des Cantonniers de Magog qui a remporté le championnat de la Ligue de hockey midget AAA au printemps dernier. Photo: Gracieuseté- Cataractes - Jean Levasseur

constance sur la glace. Dans le sport, on entend souvent que la défensive gagne des championnats. Je veux offrir de bonnes performances et bien travailler dans les deux zones.», confie-t-il.

Dur à dire pour le moment s'il pourra faire la pluie et le beau temps avec son tout nouveau

comparse Mavrik Bourque, lui aussi sélectionné au premier tour du dernier repêchage, 3<sup>e</sup> au total. « Je ne vois pas du tout le fait d'être un choix de premier tour comme un stress ou comme une pression, bien au contraire. Je le vois comme une motivation supplémentaire. »

## BABILLARD

Veuillez transmettre vos communiqués à :  
info@journalleguide.com

### CERCLE DE FERMÈRES DE COWANSVILLE

Le Cercle de fermières de Cowansville organise trois journées portes ouvertes, le 28 septembre de 13 h 30 à 16 h et de 19 h à 21 h, le 29 septembre de 9 h à midi et de 13 h 30 à 16 h, le 30 septembre de 13 h 30 à 16 h. Aussi: réunion mensuelle, le mardi 2 octobre à 13 h 30, à la bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand.

### SUTTON JAZZ

La 17<sup>e</sup> édition du Festival de jazz de Sutton accueille Luca Carla, violoniste de jazz et multiinstrumentiste, le samedi 29 septembre à la salle Alec et Gérard Pelletier. Aussi: spectacles gratuits, le dimanche de 13 h à 15 h à la station de ski et le samedi de 11 h à 13 h à la Rumeur affamée. Autres événements gratuits dans les restaurants locaux. Info.: [www.suttonjazz.com](http://www.suttonjazz.com).

### ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPÉES

L'Association des personnes handicapées physiques de Brome-Missisquoi, convie ses membres à un café-échange, le mercredi 26 septembre à 13 h 30, sur le terrain de pétanque du parc Davignon. Info.: Ruth ou Suzanne, 450 266-4744.

### BIBLIOTHÈQUE DE DUNHAM

La bibliothèque de Dunham invite les citoyens à venir créer une œuvre collective avec l'artiste Edith Cambrini, le samedi 29 septembre entre 10 h 30 et 12 h 30. Cette œuvre sera dévoilée le 13 octobre dans le cadre du vernissage de la 20<sup>e</sup> exposition collective des artistes de Dunham.

### PAROISSE ST.PAUL

La paroisse St.Paul organise un concert au profit de la mise à niveau du système Hautperk, le dimanche 30 septembre à 16 h, au 24 rue St-Paul, Lac-Brome. Info.: 450 539-2259.

### CERCLE CANADIEN DE LA VALLÉE DE LA YAMASKA

Le Canadian Club of the Yamaska Valley présente une conférence sur les chauves-souris, ces animaux mystérieux et mal connus, le mardi 2 octobre à 14 h, à l'Auberge West Brome. Conférencier: Dr Michel Delorme, biologiste et professeur. Info.: 450 243-6524.

### GROUPE D'ENTRAIDE DOULEUR CHRONIQUE

Le nouveau groupe d'entraide pour personnes atteintes de douleur chronique tient sa première rencontre, le mercredi 3 octobre de 13 h 30 à 15 h 30, au CLSC de Cowansville, salle 101. Gratuit, mais il faut s'inscrire à l'avance. Info.: 1 855 230-4198 ou [www.douleurchronique.org](http://www.douleurchronique.org).

### FONDATION BMP

Le Club Optimiste de la Vallée de la Yamaska organise une marche pour vaincre

les cancers des femmes, le dimanche 30 septembre au profit de la Fondation BMP. Départ à 9 h 30, du Centre Lac-Brome. Parcours de 5 et 10 km, lunch BBQ et prix. Inscription en ligne ou sur place à partir de 8 h. Info.: 450 243-5317 ou 450 242-2867.

### COOP GYM SANTÉ SUTTON

La Coop gym santé Sutton tient son assemblée générale annuelle, le mercredi 3 octobre à 19 h, au 50 Principale nord, Sutton. Info.: 450 538-0313.

### UNITÉ PASTORALE DES VIGNES

L'Unité pastorale des Vignes organise des séances de catéchèse et des rencontres préparatoires aux sacrements pour les jeunes de 8 ans et plus des paroisses de la région. Aussi disponibles pour les ados et jeunes adultes. Info.: 450 263-1616, [unitedesvigneskt@gmail.com](mailto:unitedesvigneskt@gmail.com) ou 209 rue Ste-Thérèse, Cowansville.

# THE DAY HAS ARRIVED!

The RIGMRBM officially launches its composting platform.

We are pleased to announce the grand opening of our composting platform on September 27, 2018, for the eleven municipalities who decided to start their collect of organic matters in October.

Remember that no biodegradable nor compostable plastic bags will be accepted.  
Only brown paper bag will be accepted.

For the calendar about the first municipal organic materials collection go at [bmvert.ca](http://bmvert.ca)

Offrez-vous des extras  
 ✓ Encadré ✓ Titre centré  
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras  
 Informez-vous auprès  
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE  
 de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée: lundi 9 h 00

Heures d'affaires du service téléphonique: 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER  
 ET TOUT VENDRE,  
 près de chez vous**

## Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

### 160 Terrains / Terres à vendre

**FARNHAM: Plusieures terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396**

Terrains à Notre-Dame-des-Bois, à partir de 19,900\$ accès privé à plusieurs étangs, ruisseaux et montagnes. Aucun délai pour construire. Promotion automne 2018: 33% de rabais ou financement à 0% d'intérêts pendant 8 ans à partir de 39,25\$/semaine. Visite guidée gratuite 819-888-2314 www.domainedesappalachies.ca

### 205 Logements / appartements à louer

**! À partir de 3-1/2, 495\$; 4-1/2, 570\$. AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle de lavage, concierge. 450-204-0221**

**137, BEAUMONT, COWANSVILLE.** Immeuble de 5 logis. 1 grand 3-1/2, demi sous-sol. 430\$/mois, non meublé, pas chauffé, ni éclairé, installations laveuse/sécheuse. Libre immédiatement. Pas d'animaux. Références demandées. 450-263-9161

2X5-1/2, Cowansville, grands, libres immédiatement, 4-1/2, 1er novembre. 450-263-2673

### 205 Logements / appartements à louer

3-1/2: Meublé, poêle, frigo, laveuse, sécheuse. Idéal personne tranquille, 317 Bell Cowansville. 450-266-2400

**3X4-1/2, Granby, secteur paisible. 1er, 2e, 3e étage. Ascenseur, idéal retraité. Bonne fenestration, A/C, stationnement. Près services et Lac Morin. Libres. 514-653-6952 gestionlaverne@gmail.com**

4-1/2, 740\$. Farnham chauffé, éclairé, ascenseur, laveuse/sécheuse sur l'étage, salle récréative, espace rangement. Sécuritaire. Libre immédiatement. 4 5 0 - 5 2 2 - 1 3 7 0, 450-522-7811

4-1/2, Cowansville, beaucoup de rangement, entrées laveuse/sécheuse, remise, verdure, secteur tranquille, déneigement inclus. Enquête crédit. Pas d'animaux. Libre immédiatement. 450-775-1488

4-1/2, Cowansville, rue Church, 1 chambre, 2e étage, entrées laveuse/sécheuse, libre 1er octobre, pas d'animaux, non-fumeur, non chauffé, 475\$/mois, 514-518-7476.

4-1/2, grand luxueux style condo, centre-ville Cowansville, 1er plancher, appartement sans fumé, plan aire ouverte, walk-in, salle de lavage fermée, plancher flottant/céramique, thermopompe, idéal personne retraité ou semi-retraité. Libre 1er décembre. Pour infos: 4 5 0 - 2 6 3 - 4 4 8 0, 450-777-8585

4-1/2 rénové (presbytère) chauffé, éclairé, fenestration plus, 750\$. 1er novembre. 4 5 0 - 2 6 3 - 4 2 7 1, 450-263-9755

### 205 Logements / appartements à louer

**À Cowansville, 4-1/2, 2e étage, libre 1er octobre, planchers flottants/céramique, possibilité 2 stationnements, "Locker" intérieur, pas de chiens. 550\$/mois. 450-522-0506/450-522-3061**

**APPARTEMENTS D'Avignon** Cowansville, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, chauffés, eau chaude inclus, buanderie, intercom, pas d'animaux, idéal retraités ou semi-retraités. 450-775-5505

**BROMONT: 5-1/2 Style Condo, 114 Laviolette, beau, grand logement, près des pentes de ski, plancher flottant/céramique, 2 stationnements, cabanon. Non-fumeurs, pas d'animaux, enquête de crédit. 775\$ 450-522-5575**

**COWANSVILLE 5-1/2, 112 des Érables, très grand, rénové, planchers flottant, portes-patio, balcon, caméra de sécurité, 645\$. Enquête de crédit 450-522-5575**

**COWANSVILLE: 3-1/2, 435\$; 5-1/2, 640\$. Pas de chien. 1 mois gratuit avec conditions. 514-581-2863 ou info@mackone.ca**

### 205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE: Libres immédiatement, 3-1/2, 420\$; 5-1/2, 540\$. Demi sous-sol. Eau chaude fournie. Pas d'animaux, sur Jacquemet, 450-266-2097

FARNHAM: St-Joseph, grand 5-1/2, 600\$. Près centre-ville. Rénové, rangement. Déneigé. Enquête. Libre. 450-293-3939

GRAND 4-1/2, idéal retraités ou semi-retraités. Centre-ville Cowansville. Pas d'animaux. Stéphane, 450-775-5505

LIBRE le 1er novembre, 4-1/2, 95 rue Buzzell, bonne fenestration, entrée privée, près du parc et des écoles, 585\$/mois. Pas de chien. Références. 450-266-4244, 450-775-8332

### 215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer

2-1/2, Bolton Ouest. Meublé, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement déneigé, câble/Wifi. Libre. 470\$/mois. 1-450-658-1626

### 225 Propriétés à louer

**HAUT de maison, 6 pièces, 2 sdb, située 2772 Champlain, Dunham, (endroit tranquille). Libre, 995\$, chauffé, éclairé. Aussi 3-1/2, 450\$ rien d'inclus. Libre. 4 5 0 - 2 6 6 3 - 0 2 3 3, 450-521-2340**

MAISON à louer à Granby, 3.5 mois, du 14 décembre au 5 avril inclus, toutes commodités incluses, 2 chambres, endroit tranquille, 450-375-0622

### 250 Maison de repos / centre d'accueil

**CHAMBRES/ pensions, résidence familiale personnes autonomes/ semi-autonomes. Messe hebdomadaire, animation/ sortie mensuelles. Roxton P o n d. 450-378-1821**

### 280 Entrepôts à louer

**ENTREPOSAGE 1\$ par jour** Applicable sur certaines conditions 450-266-4444 [entrepotagebrigham.com](http://entrepotagebrigham.com)

### 310 Divers à vendre

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Festival, 29 septembre Flirt Party, 6 octobre Halloween Party. [www.camping-adam-et-eve.com](http://www.camping-adam-et-eve.com). Tel: 819-336-4320

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, [www.ScieriesNorwood.ca/400QN](http://www.ScieriesNorwood.ca/400QN) 1-800-408-9995, poste: 400QN.

### 310 Divers à vendre

CABANONS (remises de jardins) 10x12: 2,150\$/ 2,500\$. 10x16: 2,675\$/ 3,050\$. 12x16: 3,000\$/ 3,450\$. 15x20: 4,100\$/ 4,850\$. 15x30: 5,600\$/ 6,600\$. 20x30: 9,400\$/ 11,000\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites: RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

**TRUITES Mouchetées et Arc-en-ciel 6" à 8" Pour Enseignement Transport Gratuit 450-539-4878**

### 345 Antiquités / art / collections

**ANTIQUAIRE ACHÈTE À DOMICILE :** meubles, Tableaux reconnus, Bijoux en or, Monnaie, Luminaires, Hélice d'avion, Sculptures, Bronzes, Monnaies, objets décoratifs, Cruches, Blocs de boucher, Horloges, Tricoteuses à bas, Annonces Publicitaires, machine à boule, etc. [www.tableauxantiques.com](http://www.tableauxantiques.com) 514-891-0699

### 365 Poêle / fournaise / bois de foyer

**BOIS de chauffage et abattage d'arbres. Demandez: Alain Dubé, 450-522-5910, 450-295-2205.**

### 365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS franc mélangé sec 85\$/la corde. 450-263-9385, 450-775-9989 (cell.)

### 370 Matériaux de construction

Liquidation d'Armoires Fabriquons sur mesure 450-266-4444

### 424 Astrologie/occultisme

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

Médium Québec réunit toujours pour vous les meilleurs voyant(e)s du Québec, reconnus pour leurs dons, leur sérieux, la qualité de leurs prédictions... Écoutez-les au 1-866-503-0830 et choisissez votre conseiller(e) personnel(e). Depuis votre cellulaire faite le # (carré) 5722. Pour les voir et mieux les connaître: [www.MediumQuebec.com](http://www.MediumQuebec.com)

### 474 Terrassement/paysagiste

**TAILLE d'haie. Émondage Prix Compétitif. Contactez l'Expert Sylvain Roy 450-223-9073**

### 484 Services divers

BESOIN d'aide pour vos textes? Site internet, publicité, texte personnel. Bon prix. Ecrire Sans Maux. 514-384-3438

**PRÉSERVEZ vos Souvenirs sur DVD, Photos, Diapos. Films 8 & 16 mm. Vidéo (Cassettes) Audio: Vinylo, Casette. Cowansville 450-266-4548**

**SAAQ - SAAQ - SAAQ** Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél: 514-282-2022 [www.sos-saaq.com](http://www.sos-saaq.com)

Gestion Immobilière **CL** En équipe avec vous!

**Chloé Lagacé**  
 Courtière immobilière  
 Res./comm./indust.

221 Rue du Sud • Cowansville • 450 775 5521

COURTIER IMMOBILIER | MAÎTRE VENDEUR

**JOHANNE BOURGOIN .COM**

ROYAL LEPAGE  
 EXCELLENCE  
 Agence Immobilière

450 248-7465  
 450 357-4789

**VENDRE | ACHETER | REFINANCER**

Stanbridge East | Dunham  
 Brigham | Frelighsburg | Sutton  
 Cowansville | Lac Brome

**Kim Massé, B.A.A.**  
 Courtier immobilier résidentiel  
 C: 579-488-0530  
[kim@equipemasse.com](mailto:kim@equipemasse.com)

**Todd Massé**  
 Courtier immobilier  
 C: 450-260-5277  
[todd@equipemasse.com](mailto:todd@equipemasse.com)

We speak english

**RE/MAX** Déjà plus de 44 VENTES effectuées par notre équipe en 2018!

DES RÉSULTATS À PARTIR DE **2%**  
 \* Certaines conditions s'appliquent.

**ÉQUIPE MASSÉ** COURTIERES IMMOBILIÈRES

COWANSVILLE, DUNHAM, GRANBY ET RÉGION [www.equipemasse.com](http://www.equipemasse.com)

\* Source: Centris.ca

**ÉQUIPE MASSÉ** COURTIERES IMMOBILIÈRES

RÉSIDENTIEL / MULTIPLEX  
 FERMETTE / COMMERCIAL  
[www.equipemasse.com](http://www.equipemasse.com)

**RE/MAX Professionnel**  
 Bureaux  
 450-266-6125  
 450-378-4120

**VENDU**

157 Hall, East-Farnham

**NOUVEAU PRIX**

264 000\$  
 950 Albert, Cowansville

Faites comme eux... **Appelez l'Équipe Massé!**

**NOUVEAU**

209 000\$  
 136 Spring, Cowansville

**NOUVEAU**

229 000\$  
 121 Dion, Cowansville



La Ville de Sutton est à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

## DIRECTEUR DE L'URBANISME ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Sous l'autorité du directeur général, le directeur du service de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire a pour mandat de concevoir, de développer, de diriger et d'évaluer l'ensemble des activités municipales liées à sa direction. Il joue un rôle stratégique au sein de l'organisation fournissant ses conseils et ses orientations en lien avec son domaine d'expertise et la gestion de son service. Une description plus détaillée des fonctions du poste est disponible sur le site web de la Ville au [www.sutton.ca](http://www.sutton.ca).

### Profil recherché

Le candidat recherché détient le profil suivant :

- détenir un diplôme d'études universitaires de premier cycle (baccalauréat) ou deuxième cycle en urbanisme ;
- posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente ;
- connaître les lois et les règlements dans son domaine de compétences ;
- être membre de l'Ordre des urbanistes du Québec ou être en mesure de le devenir ;
- faire preuve de leadership et avoir une aptitude à communiquer et à mobiliser des équipes de travail ;
- être bilingue, avoir une capacité de synthèse bien développée ainsi qu'un sens politique aiguisé ;
- connaître les logiciels de bureautique et les outils informatiques nécessaires à l'accomplissement de sa fonction.

### Conditions

La Ville de Sutton offre une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux. La rémunération est déterminée suivant la structure salariale actuellement en vigueur.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de consulter l'offre d'emploi sur le site Web de la Ville au [www.sutton.ca](http://www.sutton.ca). Les curriculum vitae, incluant une copie des diplômes pertinents, ainsi qu'une lettre de présentation, doivent être transmis au plus tard le **12 octobre 2018 à 12h**, par courrier électronique ou par la poste à l'adresse suivante :

Ville de Sutton  
M. Pierre Largy, Directeur général  
11, rue Principale Sud  
Sutton (Québec) J0E 2K0  
[c.marien@sutton.ca](mailto:c.marien@sutton.ca)

**Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus pour l'entrevue.**



The Town of Sutton is looking for someone to fill the following position :

## DIRECTOR OF URBAN AND LAND-USE PLANNING

Under the authority of the Director General, the Director of Urban and Land Use Planning is responsible for designing, developing, directing and evaluating all municipal activities related to its management. He plays a strategic role within the organization providing advice and guidance in relation to his area of expertise and management of his service. A more detailed description of the position is available on the Town website at [www.sutton.ca](http://www.sutton.ca).

### Required profile

The candidate sought has the following profile :

- hold an undergraduate (bachelor's) or post-graduate degree in town planning ;
- have a minimum of five (5) years of relevant experience ;
- know the laws and regulations in its area of competence ;
- be a member of the Ordre des urbanistes du Québec or be able to become one ;
- demonstrate leadership and an ability to communicate and mobilize work teams ;
- be bilingual, have a well-developed synthesis capacity and a keen political sense ;
- knowledge of office automation software and computer tools required to perform its function.

### Conditions

The Town of Sutton offers competitive compensation and a full range of benefits. Remuneration is determined according to the current salary structure.

Those interested in applying are invited to consult the job posting on the Town's website at [www.sutton.ca](http://www.sutton.ca). Curriculum vitae, including a copy of the relevant diplomas, and a covering letter, must be sent **by noon on October 12, 2018** at the latest, by e-mail or by post to the following address :

Town of Sutton  
Mr. Pierre Largy, Director General  
11 South Principale Street  
Sutton, Quebec J0E 2K0  
[c.marien@sutton.ca](mailto:c.marien@sutton.ca)

**Only candidates selected for the interview will be contacted.**



Située dans un très bel environnement naturel, avec ses hameaux villageois dynamiques, la Ville de Lac-Brome compte près de 9 000 citoyens, dont 5 700 résidents permanents. Dans ce contexte, Ville de Lac-Brome désire recevoir la candidature de personnes hautement compétentes, dynamiques et reconnues dans leur domaine afin de combler le poste de

## ADJOINT (E) ADMINISTRATIF (VE) SERVICE DE LA SÉCURITÉ INCENDIE TEMPS PARTIEL REPLACEMENT D'UN CONGÉ DE MALADIE

Sous la supervision du directeur du service incendie et de la sécurité publique, le titulaire de ce poste effectuera des tâches variées relatives au service incendie de la municipalité. Nous vous invitons à consulter le site web de la ville au [www.ville.lac-brome.qc.ca](http://www.ville.lac-brome.qc.ca) afin de visualiser la description complète des tâches et les exigences requises pour ce poste. Veuillez soumettre votre candidature en faisant parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation par la poste ou par courriel en mentionnant «Adjoint(e) administratif(ve) – sécurité incendie» au 122 ch. Lakeside, Lac-Brome, QC J0E 1V0 ou [isabelle.rosa@ville.lac-brome.qc.ca](mailto:isabelle.rosa@ville.lac-brome.qc.ca) au plus tard le 5 octobre 2018.

Nous remercions tous les postulants, cependant, seuls les candidats retenus seront contactés.

Le genre masculin est utilisé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger.

>160027

Vivez une  
carrière active  
Live an active  
workstyle

## Nous embauchons des agents de livraison

Aimez-vous interagir avec le public, travailler à l'extérieur et être actif ?

Désirez-vous jouer un rôle clé au sein d'une équipe et de la communauté ?

Joignez-vous à notre équipe comme agent de livraison temporaire sur appel à **Cowansville**.

Visitez [postescanada.ca/carrieres](http://postescanada.ca/carrieres) et recherchez le **poste n° 11347** pour de plus amples détails sur ces 2 possibilités d'emplois et pour postuler.

## We're hiring delivery agents

Do you enjoy working with people, being outdoors and being active?

Do you want to play an important role on a team and in your community?

Join our team as a temporary, on-call Delivery Agent in **Cowansville**.

Visit [canadapost.ca/careers](http://canadapost.ca/careers) and search **Job ID 11347** for full details on these 2 job opportunities and to apply.



>160076



M105 Le Matin avec

Jean et Marie-Ève

En semaine dès 6h



>153643

555 Argent à prêter

PRÊT 500\$ à 1000\$.  
Maintenant ouvert 7  
jours. Obtenez votre  
argent instantanément avec  
Sekur. Mauvais crédit ac-  
cepté. Dépôt d'argent 7/7  
Crédit Yamaska  
1-877-661-4721  
www.credityamaska.com

PRÊTEUR hypothécaire privé  
de premier et deuxième ni-  
veau. Financement rapide  
peu importe votre région.  
Service professionnel. Nos  
taux sont compétitifs et no  
conditions de financement  
flexibles. Financement Bris-  
son. 1-866-566-7081

585 Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement.  
Trop de dettes? Laissez-nous  
vous aider. Un seul verse-  
ment par mois. 7 sur 7, de 8h  
à 20h. MNP Ltée, Syndics au-  
torisés en insolvabilité.  
514-839-8004

605 Emplois divers

AIDE livreur recherché  
pour effectuer des li-  
vraisons et des installa-  
tions d'équipement mé-  
dicaux à domicile. Em-  
ploi de jour, lundi au  
vendredi, sur appel. 10h  
à 15h/semaine, permis  
de conduire, bonne for-  
me physique, habile  
pour petites répara-  
tions, français/ anglais.  
Doit habiter à Cowans-  
ville ou proche.  
450-263-2826/  
450-204-4215

Trouvez-en  
encore plus sur  
vosclasses.ca

605 Emplois divers

ATTENTION! cher-  
che contrat de dé-  
neigement pour al-  
lée résidentielle à  
D u n h a m .  
450-295-9393

DÉPANNÉUR  
CARREFOUR 74 ESSO,  
2000 Pierre Laporte  
Bromont  
Recherche Caissier(ère),  
temps plein et partiel, fin  
de semaine (étudiant(e)).  
Demandez Réal ou  
Charles-Antoine:  
450-534-1999 ou  
info@carrefour74.com

DRAINAGE OSTI-  
GUY et ROBERT  
INC.  
Recherche chauff-  
eurs de camion 10  
roues pour déneige-  
ment, temps plein  
ou partiel. Exigen-  
ces: Permis classe  
1 ou 3, expérience  
dans le déneige-  
ment, disponible en  
tout temps, possibi-  
lité de travail à l'an-  
née. Env. Cv.: à  
Jean-François Osti-  
guy 450-830-9700  
courriel:  
jfstiguy@  
xplornet.com

PERSONNEL demandé  
pour nettoyer poulailler  
à Bedford. Du 10 au 16  
octobre. 15\$/ l'heure.  
Contactez Christian  
450-272-0947

608 Emplois saisonniers  
ou temporaires

CUEILLIR de pommes 40\$  
par benne. Verger Claude  
Goyette, 2011 Route 104,  
Farnham J2N 2P9; Entre  
Farnham et Cowansville  
450-770-1401

635 Coiffure/beauté/esthétique

COIFFEUR(SE) deman-  
dé(e) avec expérience,  
bonne condition de tra-  
vail. 1-819-570-2665

705 Formations diverses

COURS D'ANGLAIS  
Cours de conversation  
avec mise en situation.  
Débutant & Intermédiaire  
I & II. Professeure diplô-  
mée. Session d'automne  
début octobre. Nouveau:  
jour/ soir. Mme Van  
Brunt. 450-243-0273

985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION!  
Besoin d'une auto. Problème  
de crédit? C'est fini. Aucun  
cas refusé. Financement sur  
place. Voiture, camion, van,  
2004 à 2013 Robert Cloutier  
Autos 450-446-5250 ou  
514-830-0098  
1-888-446-5250  
www.robertcloutier  
autos.com

À voir auto, camion, 4x4. Fi-  
nancement maison aucun cas  
refusé. Voitures 2010 à 2017,  
léger dépôt, aucun endos-  
seur. 1-866-566-7081  
www.financementbrisson.net

Trouvez-en  
encore plus sur  
vosclasses.ca

**BMR** Sutton  
West-Brome  
est à la recherche de:

- Personnes pour nous aider à la prise d'inventaire
- People to help us with our inventory

Sutton  
Dimanche 14 octobre 2018

West-Brome  
Dimanche 21 octobre 2018

Pour informations, contactez:  
Sylvie Larivière  
450 538-1383

**Emballage Performant Inc.**

## OFFRE D'EMPLOI

Entreprise située à Cowansville œuvrant dans la production de pellicule plastique, nous sommes à la recherche d'employés de production permanent, temps plein.

**Principales fonctions :**  
Sous la responsabilité du directeur de production :

- Vous aurez à opérer des machines servant à la transformation de l'emballage plastique
- Vous devrez vous assurer du bon fonctionnement de l'équipement
- Vous devrez utiliser les outils de travail en place pour ensacher et emballer les produits fabriqués
- Vous serez responsable de vérifier la qualité et rapporter tout défaut de production.
- Vous aurez à remplir les rapports de production, assurer la propreté des lieux de travail ainsi que toutes autres tâches connexes.

**Niveau d'études demandé :**  
Secondaire terminé ou expérience de travail en milieu manufacturier accepté

Travail sur quart rotatif de 12 heures : une semaine de 48 heures et une semaine de 36 heures/ deux semaines de jour et deux semaines de nuit ainsi qu'une fin de semaine sur deux.

**Salaire offert :**  
14,81\$/heure jusqu'à un maximum de 25,25\$/heure

**Assurance collective :**

- Assurance vie, médicale, dentaire et salaire défrayés par l'employeur
- Régime de pension et REER collectif
- Abonnement annuel au gym Énergie Sud.

**Vous pouvez soumettre votre CV en personne au 301 Grand Boul. Nord, Cowansville, par courriel au lbernier@ppiinc.ca ou par télécopieur au 450-263-0739.**

**AU GRAND BAZAR**  
**La Source**  
**du sport**  
Le sport, on connaît ça!

### Au Grand Bazar La Source Sport est à la recherche de

#### Conseiller(ère)s en vente

Temps plein et temps partiel - Département vêtements

**Joignez notre équipe pour**

- Vendre des vêtements de qualité
- Répondre aux attentes des clients
- Participer aux différentes tâches du département
- Présenter la marchandise selon les directives prévues par le magasin
- Entretenir et approvisionner les étalages
- Mentionner et respecter les promotions
- Participer à la réception et à l'étiquetage de la marchandise
- Atteindre les objectifs de ventes hebdomadaires

**Exigences:**

- Intérêt pour la mode et ses tendances.
- Dynamisme
- Avoir de l'entregent
- Faire preuve d'initiative

Venez porter votre CV en magasin | [info@grandbazar.ca](mailto:info@grandbazar.ca) | [www.grandbazar.ca](http://www.grandbazar.ca) | T. 450 378-2022, poste 238

**BRIGHAM** Brigham, une municipalité de 2 350 habitants, située sur les rives de la rivière Yamaska au nord de Cowansville et à proximité de Bromont, est à la recherche de candidats pour pourvoir le poste d'employé de voirie et environnement.

### EMPLOYÉ DE VOIRIE ET ENVIRONNEMENT

POSTE PERMANENT – TEMPS PLEIN

**Fonction**  
Sous la supervision de la direction générale et/ou le chef d'équipe, le ou la titulaire de ce poste sera responsable de l'entretien des infrastructures municipales, des bâtiments, des véhicules et outillages ainsi qu'effectuer l'inspection des chemins.

**Tâches :**

- Voir à l'inspection des chemins et à la sécurité;
- Voir à l'entretien des parcs, des infrastructures, des bâtiments, des équipements et du garage municipal;
- Participer à l'estimation du coût des travaux en voirie et assister à la préparation de prévisions budgétaires et leurs suivis;
- Sur demande, superviser les entrepreneurs qui exécutent des travaux pour la municipalité;
- Responsable de registres d'inventaire;
- Répondre aux urgences en voirie;
- Sur demande, organiser des travaux spéciaux;
- Sur demande, communiquer avec les citoyens et assurer le suivi auprès de ceux-ci;
- Voir à la cueillette des animaux morts en bordure des routes, et à la cueillette des ordures des installations et parcs municipaux;
- Vérifier et/ou surveiller sommairement les équipements de traitement de l'eau potable et des eaux usées en conformité avec les directives et assurer le suivi auprès de la direction générale et des fournisseurs de service;
- Faire la lecture de données selon les directives, compléter certains registres d'entretien et assister la direction générale et les fournisseurs de service pour l'approvisionnement des équipements, matériels et produits;
- Toute autre tâche connexe à son emploi.

**Formation et qualifications**

- Bonnes connaissances dans les travaux de voirie et l'entretien des parcs et des bâtiments;
- Secondaire V ou l'équivalent
- Expérience de trois (3) ans en milieu municipal serait un atout;
- Connaissance des logiciels de la suite MS Office (Outlook, Excel, Word, etc.)
- Être en mesure de comprendre des plans et devis et compléter divers rapports et formulaires (selon les besoins);
- Posséder un permis de conduire (classe 5) valide
- Détenir l'attestation (carte) ASP Construction cours de santé et sécurité générale sur les chantiers de construction et des attestations professionnelles en traitement d'eau (des atouts).

**Qualités recherchées**

- Reconnu pour votre polyvalence, votre esprit d'initiative, votre sens des responsabilités et votre fiabilité, vous valorisez l'échange d'information et le travail d'équipe
- Faire preuve de tact et de courtoisie avec le public
- Bon français écrit et anglais parlé fonctionnel

**Horaire**  
L'horaire moyenne annuelle de travail est de 35 heures par semaine, du lundi au vendredi. Pour la période hivernale, un horaire d'hiver allégé est en vigueur. La personne doit être disponible pour effectuer des opérations à l'extérieur des heures régulières et répondre à des appels d'urgence.

**Salaire**  
Le salaire est établi selon la convention collective, soit au taux horaire minimal de 22,11\$ et un taux horaire maximal de 24,89\$ pour l'année 2018, excluant les primes.

**Postuler**  
Les personnes intéressées doivent transmettre leur candidature en mentionnant le poste de l'employé de voirie et environnement, **au plus tard le 15 octobre 2018 avant 16 h**, par courriel à l'adresse suivante : [dg@brigham.ca](mailto:dg@brigham.ca) ou directement à l'Hôtel de Ville située au 118, avenue des Cèdres à Brigham J2K 4K4.

**Date prévue d'entrée en fonction**  
Novembre 2018

159794

www.journalguide.com - Le mercredi 26 septembre 2018 - 27

>160034



Dans votre  
section  
immobilière



La propriété de vos rêves n'attend que vous!

**ENCAN FRELISHBURG**  
À ne pas manquer!

Encan d'une brocante  
Samedi le 29 septembre à 10h AM  
Beaucoup d'antiquités et plus!  
Au: 23, rue Principale, Frelishburg  
Pour photos: Facebook Encan Rogers  
Bienvenue à tous!

**POUR INFORMATION : 438 886-3444**



**AVIS PUBLIC**

**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE**

AVIS public est par la présente donné, par la soussignée, qu'à sa séance ordinaire du 15 octobre 2018 à 19 h 30, en la salle du conseil de l'hôtel de ville situé au 220, place Municipale, le conseil municipal de la Ville de Cowansville statuera sur la demande de dérogation mineure concernant le règlement de zonage, à savoir :

- demande ayant pour objet de permettre pour l'immeuble portant le numéro de lot 6 023 708 cadastre du Québec, circonscription foncière de Missisquoi, sis sur la rue Léo-Ayotte, que l'habitation de type unifamilial soit de 1 étage contrairement au règlement qui prévoit 2 étages.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal lors de ladite séance relativement à cette demande.

Le présent avis est donné conformément à l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ c.A-19.1).

Donné à Cowansville, ce 26 septembre 2018.

La greffière,  
M<sup>e</sup> Stéphanie Déraspe, OMA

>159994



**AVIS PUBLIC**

**AVIS POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE L'IMPÔT FONCIER EN VERTU DE L'ARTICLE 512 DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES 1<sup>er</sup> avis**

AVIS est par les présentes donné, qu'en vertu d'une résolution adoptée par le conseil municipal, lors de la séance ordinaire du 4 septembre 2018, les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, au plus haut enchérisseur, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Bromont sis au 88, boulevard de Bromont, à Bromont, **vendredi le 2 novembre 2018, à 13h30**, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires, intérêts, pénalités, et tous les frais encourus ou à être encourus, à moins que ces taxes, intérêts, pénalités ou frais ne soient payés avant ladite vente.

Ces immeubles seront vendus avec bâtisses dessus construites, s'il y a lieu, circonstances et dépendances, sujets à toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes pouvant les affecter.

Le prix d'adjudication de chacun de ces immeubles sera payable immédiatement, en argent comptant, carte de débit ou par chèque certifié.

Ces immeubles sont situés à l'intérieur des limites de la ville de Bromont.

**DIVISION D'ENREGISTREMENT DE BROME  
CADASTRE DU QUÉBEC**

Matricule	Propriétaire inscrit au rôle et adresse	Désignation de l'immeuble à vendre et numéro de lot(s)	Montant dû au 2 novembre 2018
7218-66-9007	JODOIN, ROBERT 137, rue Montcalm Bromont (Québec) J2L 2C3	137, RUE MONTCALM 2 930 861	9 220.43 \$
6517-18-7429	9340-7757 QUÉBEC INC. 290, chemin Iron Hill, CP 105 Bromont (Québec) J2L 1A9	45, RUE DU CIEL 5 047 903	22 846.78 \$

**DIVISION D'ENREGISTREMENT DE SHEFFORD  
CADASTRE DU QUÉBEC**

Matricule	Propriétaire inscrit au rôle et adresse	Désignation de l'immeuble à vendre et numéro de lot(s)	Montant dû au 2 novembre 2018
7119-48-8605-202	FONTAINE, CARL 202-133, rue de Laviolette Bromont (Québec) J2L 1H9	202-133, RUE DE LAVIOLETTE 4 947 273, PC-4 947 270	5 812.32 \$
7320-24-9540	THIBODEAU JACQUES THIBODEAU ÉTIENNE 171, chemin Lapointe Bromont (Québec) J2L 1B5	171, CHEMIN LAPOINTE 3 398 255	8 762.80 \$
7219-36-8237-204	9345-9071 QUÉBEC INC. 3735, rue Boulogne Brossard (Québec) J4Z 3C5	204-200, RUE CHAMPLAIN 4 874 368, PC-4 874 359	6 553.16 \$

Bromont, ce 26<sup>e</sup> jour de septembre 2018.

La greffière,  
Catherine Nadeau, avocate, OMA  
Directrice du service du greffe et des affaires juridiques

>159929



**AVIS PUBLIC  
DÉPÔT DU RÔLE TRIENNAL  
D'ÉVALUATION FONCIÈRE  
POUR LES ANNÉES 2017-2018-2019**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, greffière de la Ville, que le 1<sup>er</sup> janvier 2019 commencera la troisième année d'application du rôle triennal d'évaluation foncière de Ville de Sutton pour les années 2017-2018-2019. Ledit rôle d'évaluation foncière a été déposé à mon bureau le 13 septembre 2018 et toute personne peut en prendre connaissance en se présentant à l'hôtel de ville aux heures régulières d'ouverture.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section 1 du Chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi ou au cours de l'exercice suivant ;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé (dans un tel cas, la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi) :  
M.R.C. Brome-Missisquoi  
749, rue Principale  
Cowansville (Québec) J2K 1J8
- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement no 03-0897 de la M.R.C. Brome-Missisquoi et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande (les frais doivent être déposés en même temps que la demande de révision, à défaut de quoi, la demande est réputée ne pas avoir été déposée).

Pour plus d'information, veuillez vous référer au site Internet de la MRC Brome-Missisquoi au [www.mrcbm.qc.ca](http://www.mrcbm.qc.ca) ou téléphoner au 450 266-4900 « poste 1 ».

Donné à Sutton, Québec, ce 26<sup>e</sup> jour du mois de septembre de l'an 2018.

Julie Lamarche, OMA  
Greffière



**PUBLIC NOTICE  
DEPOSIT OF THE THREE YEAR PROPERTY  
ASSESSMENT ROLL FOR THE  
YEARS 2017-2018-2019**

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Town Clerk that on January 1<sup>st</sup>, 2019, the third year of application of the three year property assessment roll of the Town of Sutton will begin for the years 2017-2018-2019. The said property assessment roll was deposited in my office on September 13<sup>th</sup>, 2018, and anyone wishing to do so may consult it during regular office hours at the Town Hall.

In accordance with article 74.1 of the Act Respecting Municipal Taxation, notice is also given that anyone having an interest in this regard may make an application for review under division 1 of Chapter X of this Act, on the grounds that the assessor did not make an alteration to the roll that he ought to have made in accordance with the Act.

To be admissible, such an application for review must fulfill the following conditions :

- be filed during the fiscal year during which an event occurs justifying an alteration to the roll in accordance with the Act or during the following fiscal year;
- be deposited at the following address or sent there by registered mail (in such a case, the application is considered deposited on the date it is sent) :  
M.R.C. Brome-Missisquoi  
749, Principale Street  
Cowansville (Quebec) J2K 1J8
- be filed on the form required in this regard which can be obtained at the above mentioned address;
- the amount required in By-Law no 03-0897 of the M.R.C. Brome-Missisquoi must be included and must apply to the unit of assessment indicated in the application (fees must be deposited at the same time as the application for review, otherwise, it will be considered that the application was not deposited).

For more information, you can visit the Web site of the Brome-Missisquoi M.R.C. at [www.mrcbm.qc.ca](http://www.mrcbm.qc.ca) or telephone 450 266-4900 « extension 1 ».

GIVEN at Sutton, Quebec, this 26<sup>th</sup> day of the month of September, in the year 2018.

Julie Lamarche, OMA  
Town Clerk

>159546

**CLUB HORTICOLE DE BROMONT**

Le Club horticole de Bromont offre une conférence sur la préparation du jardin pour l'hiver, animée par Hélène Baril, le mercredi 10 octobre à 19h, au centre culturel St.John. Gratuit pour les membres.

**SAC À MOTS : INFORMATIQUE**

Le Sac à mots, situé à Cowansville, offre des cours d'informatique de base sur des ordinateurs portables. C'est l'occasion d'apprendre en petits groupes et en suivant son rythme. Aussi: l'organisme recherche des bénévoles pour du

tutorat ou de l'aide aux formateurs dans les activités suivantes: francisation, alphabétisation, aide aux devoirs. Info.: Gabrièle 450 266-3766 ou sacamots.projet@gmail.com .

**CALACS DE GRANBY**

Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel de Granby organise un atelier gratuit d'autodéfense, les samedis 10 et 17 novembre de 9h30 à 16h, au centre aquatique de Cowansville (atelier 2-3). Accent mis sur l'affirmation des participantes et le renforcement de la confiance en soi. Info.: 450 375-3338.



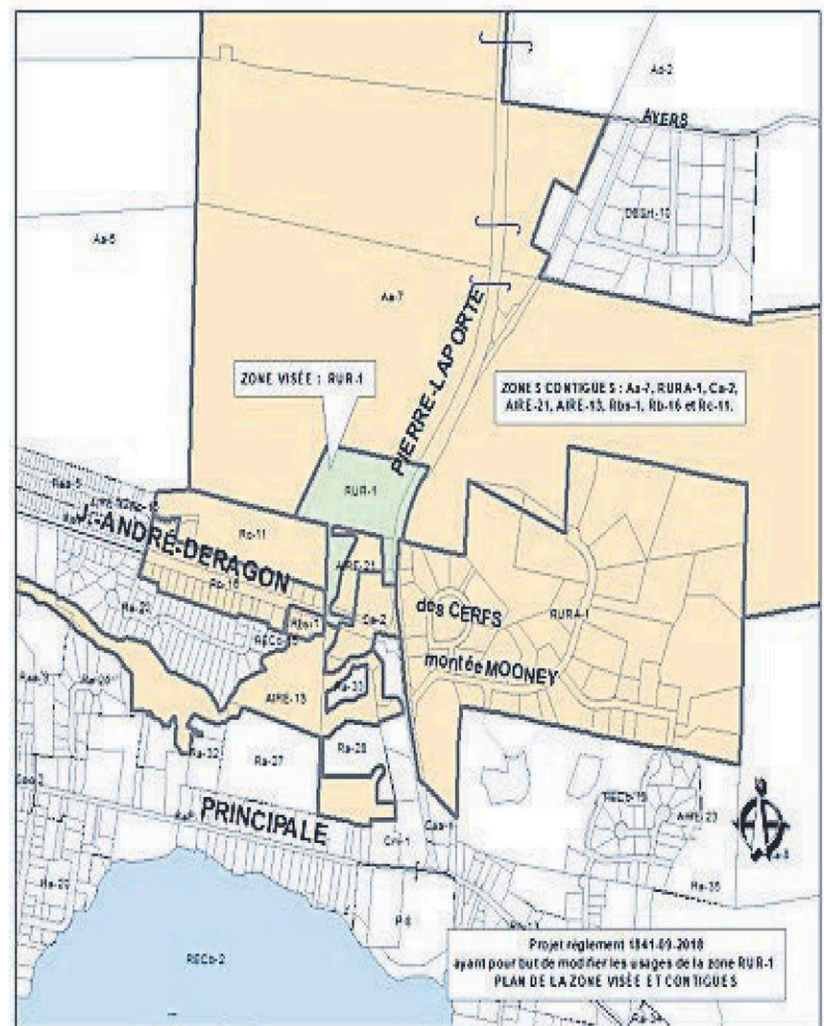
**AVIS PUBLIC**

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION  
SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1841-09-2018**

Avis est par les présentes donné, aux personnes intéressées, qu'à sa séance ordinaire tenue le 7 août 2018, le conseil municipal de la Ville de Cowansville a adopté le projet de règlement numéro 1841-09-2018 modifiant le règlement de zonage numéro 1841 afin d'éliminer la zone de faible densité RUR-1 et de remplacer celle-ci par la nouvelle zone de forte densité Rc-21.

Ce projet de règlement a pour principaux objets :

- 1) D'éliminer la zone de faible densité RUR-1;
  - 2) De créer, à même les limites existantes de la zone RUR-1, la zone de forte densité Rc-21;
  - 3) De modifier la grille d'usage autorisé et la grille des normes d'implantation;
  - 4) De prévoir l'exception 44 : Maximum 24 logements
- A) La zone concernée par les dispositions de l'article 1) est constituée de la zone RUR-1, et des zones contiguës Aa-7, RURA-1, Ca-2, AIRE-21, AIRE-13, Rbs-1, Rc-11 et Rb-16 qui sont illustrées au croquis suivant :



Ce projet de règlement, conformément à la loi, fera l'objet d'une assemblée publique de consultation qui sera tenue par le conseil le jeudi, 4 octobre 2018 à 19 h dans la salle du conseil à l'hôtel de ville de Cowansville située au 220, place Municipale.

Au cours de cette assemblée publique, la mairesse ou le membre du conseil désigné par elle expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement et les descriptions des zones concernées peuvent être consultés à l'hôtel de ville, 220, place Municipale, Cowansville, au bureau du Service de l'aménagement urbain et de l'environnement, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

Donné à Cowansville, ce 26 septembre 2018.

La greffière,  
Me Stéphanie Déraspe, OMA

>159762



**AVIS PUBLIC**  
**Rôle triennal d'évaluation foncière 2018-2019-2020**  
**Deuxième Exercice Financier**

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ QUE le rôle d'évaluation foncière du Village de Brome sera, en 2019, en vigueur pour son deuxième exercice financier et que toute personne peut en prendre connaissance au Bureau Municipal, 330 chemin Stagecoach, Brome durant les heures d'affaires régulières.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard du rôle, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle ou au cours de l'exercice suivant; doit être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible au Bureau Municipal; doit être déposée ou envoyée par courrier recommandé au bureau de la MRC Brome-Missisquoi, 749 rue Principale, Cowansville (Qc) J2K 1J8; et doit être accompagnée de la somme d'argent déterminée par la MRC Brome-Missisquoi.

DONNÉ au Village de Brome, ce 14<sup>ème</sup> jour de septembre 2018.

Irena Hodorowski  
Directrice Générale

>159914



**AVIS PUBLIC**  
**RÔLE TRIENNAL D'ÉVALUATION FONCIÈRE**  
**DEUXIÈME EXERCICE FINANCIER**

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par la soussignée, que le rôle triennal d'évaluation foncière de la Ville de Cowansville sera en 2019, en vigueur pour son deuxième exercice financier et a été déposé au bureau de la trésorière, le 10 septembre 2018. Toute personne peut en prendre connaissance en se présentant à l'hôtel de ville aux heures régulières d'ouverture.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 de cette même loi. Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi ou au cours de l'exercice suivant, selon les délais prescrits;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé;  
Ville de Cowansville  
220, place Municipale  
Cowansville (Québec) J2K 1T4
- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 1863 de la Ville de Cowansville applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Cowansville, ce 26 septembre 2018.

La greffière,  
M<sup>re</sup> Stéphanie Déraspe, OMA

>159992



PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE BOLTON-OUEST

## AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION  
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE  
PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 349-  
2018 SUR LES USAGES CONDITIONNELS  
CONCERNANT NOTAMMENT LES RÉSIDENCES  
DE TOURISME

AVIS public est donné de ce qui suit:

- Lors d'une séance tenue le 4 septembre 2018, le Conseil de la Municipalité de Bolton-Ouest a adopté le premier projet de Règlement numéro 349-2018 sur les usages conditionnels concernant notamment les résidences de tourisme.
- Une assemblée publique de consultation aura lieu le samedi 6 octobre 2018 à 9h30 dans la salle des délibérations du conseil municipal à l'Hôtel de Ville situé au 9, chemin Town Hall à Bolton-Ouest. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou une personne désignée par lui expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
- L'objet du projet de règlement est d'autoriser, malgré le Règlement sur le zonage numéro 264-2008 en vigueur, certains usages dans certaines zones de la Municipalité de Bolton-Ouest. La procédure à suivre est également identifiée afin d'autoriser un usage conditionnel. En vertu de l'article 2, la Municipalité de Bolton-Ouest souhaite rendre disponible l'opportunité de pouvoir exploiter une résidence unifamiliale isolée en tant que « Résidence de tourisme », tel que défini par la Loi sur les établissements d'hébergement touristique.
- Ce projet vise l'ensemble du territoire de la Municipalité de Bolton-Ouest.
- Ce projet contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.
- Ce projet de règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville situé au 9, chemin Town Hall, Bolton-Ouest, du lundi au jeudi entre 8h30 et midi et entre 13h et 16h30 ainsi que le vendredi entre 8h30 et midi.

DONNÉ à Bolton-Ouest, ce 25 septembre 2018.

**Me Jean-François Grandmont, OMA**  
Directeur général et secrétaire-trésorier

>160046

## BABILLARD

### MARCHÉ DES ARTISANS DE DUNHAM

Communauté d'artisans indépendants présentant des œuvres pour toutes les occasions. Réduction sur les locations de tables. 3786 rue Principale, Dunham. Info.: 450 295-2252 ou Facebook @ marchedesartisansdunham.



MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURG

### AVIS PUBLIC

MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURG  
DÉPÔT DU DEUXIÈME EXERCICE FINANCIER  
DU RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE  
2018-2019-2020

Avis est par les présentes donné par la soussignée, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière que le rôle triennal d'évaluation foncière couvrant les exercices financiers 2018-2019-2020 a été déposé au bureau municipal le 14 septembre 2017.

- Que le deuxième exercice du rôle a été déposé au bureau municipal le 15 septembre 2018, et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance en se présentant à la Municipalité de Frelighsburg située, au 2 place Hôtel de Ville;
- Que toute personne intéressée peut déposer une demande de révision à l'égard du rôle, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu des articles 174 ou 174.2 de la Loi sur la Fiscalité municipale;
- Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes:
- Être déposée ou envoyée par courrier recommandé avant le 1er mai 2019 à l'endroit suivant:  
MRC de Brome-Missisquoi  
749, rue Principale  
Cowansville (Québec) J2K 1J8  
450-266-4900
- Être transmise sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit indiqué plus haut;
- Être accompagnée d'un chèque certifié ou d'un mandat poste couvrant les frais déterminés à cet effet par le règlement de la MRC de Brome-Missisquoi et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

**DONNÉ À FRELIGHSBURG CE VINGT-ET-UNIÈME JOUR DU MOIS DE SEPTEMBRE DEUX MILLE DIX-HUIT.**

Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière

>160010



MUNICIPALITÉ DE LA  
VILLE DE DUNHAM  
À TOUS LES CITOYENS DE LADITE MUNICIPALITÉ

### AVIS PUBLIC

**EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :**

Le rôle triennal d'évaluation foncière de la Ville de Dunham sera, en 2019, en vigueur pour son troisième exercice financier.

**AVIS** est également donné que toute demande de révision concernant le rôle, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter, en vertu de l'article 174 de la Loi sur la fiscalité municipale, doit être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant.

Une telle demande de révision doit être déposée ou envoyée par courrier recommandé à la MRC Brome-Missisquoi, 749 rue Principale, Cowansville, QC J2K 1J8, sur le formulaire prescrit et accompagné de la somme d'argent déterminée par le règlement 03-0897 de la MRC Brome-Missisquoi.

Que toutes les personnes intéressées peuvent prendre connaissance du rôle d'évaluation au bureau du soussigné, durant les heures d'affaires habituelles.

**FAIT À DUNHAM, CE 20IÈME JOUR DE SEPTEMBRE DEUX MILLE DIX-HUIT.**

**Pierre Loiselle, greffier**

>159761

### ÉGLISE ANGLICANE DE FRELIGHSBURG

L'église anglicane Bishop Stewart Memorial of the Holy Trinity Church ouvre ses portes pour une visite guidée des lieux, les samedis et dimanche de 13h à 17h, jusqu'à l'Action de grâces. Gratuit.

### ALCOOLIKES ANONYMES

Si vous pensez que votre consommation d'alcool est devenue un problème dans votre vie, Alcooliques Anonymes peut vous aider. Des réunions se tiennent à Cowansville, Farnham, Granby, Bromont, Lac-Brome (Knowlton), Waterloo et Sutton. Info.: 450 405-9321 ou www.aa-quebec.org.

### AL-ANON

Si votre vie est affectée par la consommation d'alcool d'une autre personne, que ce soit un conjoint, un parent, un enfant, un ami ou un patron, Al-Anon peut vous aider. Des rencontres ont lieu le lundi à 19h au sous-sol du presbytère Ste-Rose-de-Lima, à Cowansville (accès par la porte arrière du sous-sol) et le mardi à 19h au Centre Jean-Paul-Régimbald, boulevard des Trinitaires, Granby.

### OUTREMANGEURS ANONYMES

Vous avez un problème avec la nourriture? Outremangeurs anonymes est là pour vous. Rencontre tous les mardis, de 18h30 à 20h, au CLSC de Cowansville. Info.: outremangeurs.org ou 1 877 509-1939.

### SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Le centre de services de la Société canadienne du cancer (SCC) est ouvert le mardi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30 à l'hôtel de ville de Cowansville. Une bénévole offre, en toute confidentialité, les services suivants: location de prothèses capillaires, chapeaux, foulards, don de prothèses mammaires temporaires, formulaires d'aide matérielle et financière, publications, info sur le service d'information, Cancer j'écoute, ateliers régionaux à Sherbrooke et groupes de soutien, références dans la communauté. Info.: 450 263-0141, poste 273, ou 819 562-8869, poste 6608.

### RÉSEAU HOMMES QUÉBEC

Réseau hommes Québec dispose d'un groupe d'entraide permettant aux hommes de la région de Granby et de l'Estrie de mieux se connaître et d'échanger entre eux. Info.: 1 877 908-4545 ou info@rhquebec.ca .

### CLUB DE BRIDGE DOREY

Le club de bridge duplicata Dorey organise des parties de cartes, chaque mercredi à 12h30, au local du Club de l'âge d'or, 154 Principale, Cowansville. Info.: Karin Dorey, 450 260-5535. Aussi: cours de bridge pour débutants par Roger Rouleau. Info.: 450 955-1410.

### CLUB DE BRIDGE DE KNOWLTON

Un nouveau club de bridge duplicata organise des parties de cartes, chaque vendredi à 12h30, au centre communautaire de Lac-Brome, 270 Victoria, Knowlton. Aussi: cours de bridge par Roger Rouleau. Info.: 450 955-1410.

### RADIO COMMUNAUTAIRE MISSISQUOI

La Radio communautaire Missisquoi (CIDI 99,1 FM) recherche des bénévoles pour des entrevues avec des dirigeants communautaires dans la salle des nouvelles. La station recherche également des animateurs de radio en ondes pour trois émissions aux heures de grande écoute (7h à 9h, 11h à 13h, 16h à 18h), ainsi que pour d'autres émissions en direct. L'invitation s'adresse notamment aux retraités à la recherche d'un nouveau défi. Info.: Marilyn, 450 305-1195.

### CLUB DE LECTURE DE COWANSVILLE

Le club réunit des amis des livres qui souhaitent partager leurs lectures ou découvrir de nouveaux auteurs. Les rencontres ont lieu à la bibliothèque de Cowansville les 3<sup>e</sup> mercredi du mois en après-midi. Info.: Michel au 450 263-7261.

### CLUB OPTIMISTE FÉMININ COWANSVILLE ET RÉGION

Un Club optimiste féminin renaît à Cowansville. L'organisme est à la recherche de femmes qui partageant les mêmes idées et qui aimeraient aider à améliorer la vie des enfants dans la communauté. Info.: 450 243-0720 ou ilze.epners@gmail.com .

### FADOQ DE BROMONT

Jeu de baseball poches tous les lundis soirs à 18h30 au sous-sol de l'église Saint-John (593, rue Shefford).

### RUCHE D'ART DE COWANSVILLE

La Ruche d'art de Cowansville, un lieu social et créatif où les citoyens peuvent y créer gratuitement, est à la recherche de bénévoles durant ses heures d'ouverture. Info.: ruchedart@outlook.fr ou 450 306-1115. La Ruche est située au 126, rue Principale, espace 100.

### CLUB DE MARCHÉ COWANSVILLE

Un groupe de marche prend le départ au parc Davignon, tous les mercredis, de 9h à 10h, jusqu'au 20 décembre, beau temps mauvais temps. L'activité gratuite est organisée par une kinésiologue. Inclut des étirements et des conseils sur la santé, pour tous les niveaux.

### SERVICE EXTERNE DE MAIN-D'OEUVRE DE GRANBY ET RÉGION (SEMO)

À la recherche d'un emploi à 45 ans et plus? Le SEMO de Granby peut vous aider à faire des choix réalistes et à réaliser une recherche d'emploi efficace. Nos rencontres sont individuelles et personnalisées. Info.: 450 266-7515.

### FILLES D'ISABELLE DE COWANSVILLE

Le comptoir familial Sainte-Thérèse est ouvert tous les mardis entre 9h et 15h. On y trouve des vêtements usagés, de la vaisselle, des livres et autres, toujours au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse.



# Désourdy

salons funéraires — funeral homes

Ange-Gardien • Henryville • Knowlton  
Cowansville • Farnham • Mansonville • Sutton



## Une présence rassurante

101 rue Jean-Besré, Cowansville • 450 263-1212 • www.desourdy.ca

>151081



### CHOUINARD M. BERTRAND 1944-2018

Paisiblement à la Maison Au Diapason de Bromont, le 19 septembre 2018, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Bertrand Chouinard, époux de M<sup>me</sup> Diane Chouinard (née Lampman), résident de longue date de Bedford. Il était père de feu

Brigitte. Il laisse dans le deuil ses fils Sylvain et Stéphane et leurs conjointes, ses petits-enfants, ses frères et sœurs : Jeannine (Yvon), Jean-Louis (Céline), feu Oliva, Lise (Denis), Nicole (Paul), Gisèle (Denis), Romeo (Ginette) et Claire (Pierre); sa belle-mère Laura Shufelt, ses belles-sœurs : Carole Lampman et Karen Lampman (André), son beau-frère Keith Lampman (Lorna); ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Selon ses volontés, aucune célébration n'aura lieu.

La famille remercie chaleureusement le Dr. Bernard Raymond, ainsi que toute l'équipe du CSSS Soutien à domicile et le personnel de la Maison Au Diapason pour les excellents soins prodigués. En guise de sympathie, un don commémoratif à la Fondation Au Diapason serait apprécié.

Les arrangements funéraires ont été confiés au Complexe Funéraire Brome-Missisquoi, 215, rue Rivière, Bedford, JOJ 1A0, 450 248-2911

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web : [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

Passed away peacefully at the Maison Au Diapason in Bromont, on September 19, 2018, at the age of 74, loving husband of Mrs. Diane Chouinard (née Lampman), long time resident of Bedford, Qc. He was predeceased by his daughter Brigitte. He leaves to mourn his sons, Sylvain and Stéphane and their spouse; his grandchildren; his brothers and sisters, Jeannine (Yvon), Jean-Louis (Céline), late Oliva, Lise (Denis), Nicole (Paul), Gisèle (Denis), Romeo (Ginette) and Claire (Pierre); his mother-in-law Laura Shufelt; his sisters-in-law and brothers-in-law, Carole Lampman, Karen Lampman (André) and Keith Lampman (Lorna); his nieces and nephews, as well as many other relatives and friends.

Respecting his wishes, there will be no visitations or service.

The family would like to thank Dr. Bernard Raymond, all the staff of the CSSS Soutien à Domicile and the wonderful staff of La Maison Au Diapason for the excellent care rendered.

In lieu of flowers, donations to the Au Diapason Foundation would be appreciated.

Funeral arrangements entrusted to: Brome-Missisquoi Funeral Complex, 215, rue Rivière, Bedford, Québec, JOJ 1A0, 450 248-2911

Condolences may also be sent via [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

*1<sup>er</sup> Anniversaire*

### AMIRAUT M. Réjean

Survenu le 2 octobre 2017

Quand tu me manques, je mets ma main sur mon cœur et je ferme les yeux car je sais que c'est le seul endroit où tu existes toujours...

Ton épouse Monique, tes enfants Sylvie et Alain et tes petits-enfants



### CLOUTIER M<sup>me</sup> SUZANNE 1948 - 2018

Subitement à l'Hôpital B.M.P de Cowansville, le 12 septembre 2018, à l'âge de 69 ans est décédée M<sup>me</sup> Suzanne Cloutier demeurant à Cowansville. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Manon Joyal (Sylvain) et

Sandro Joyal (Vicky), ses petits-enfants; Nicolas, Kevin, Élina et Léo, sa sœur France ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille vous accueillera au salon funéraire

Désourdy inc.  
101, rue Jean-Besré  
Cowansville, Qc J2K 0L3  
T. 450 263-1212 F. 450 263-9557

Le mercredi le 26 septembre 2018 de 13h à 16h.



### COURNOYER M. LOUIS 1925 - 2018

C'est avec une très grande tristesse, que nous vous annonçons le décès de M. Louis Cournoyer survenu le 17 septembre 2018 à l'âge de 93 ans. Il était l'époux de M<sup>me</sup> Lucia Caruso, demeurant à

Cowansville. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils; Michael et Gary (Rachel), ses petits-fils; Sheldon et Brendon, son frère et ses sœurs; Thérèse, Denise (Harry) et Larry, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il était le frère de feu Armand (feu Jeannine) (Marie-Paule) et de feu Henri (feu Margaret).

M. Cournoyer a été exposé au salon funéraire

Désourdy inc.  
101, rue Jean Besré  
Cowansville, Qc J2K 0L3  
Tél: 450 263-1212 fax: 450 263-9557  
[www.desourdy.ca](http://www.desourdy.ca)

Samedi le 22 septembre 2018. Une liturgie de la Parole a eu lieu en la Chapelle du salon, suivie de l'Inhumation au cimetière Notre-Dame-de-la-Paix rue Albert à Cowansville.

It is with a great sadness that we announce the passing of Louis Cournoyer, on Monday September 17th, 2018 at 93 years of age. He leaved to mourn his wife Lucia Caruso, his sons; Michael and Gary (Rachel), his grandsons; Sheldon and Brendon, his brother Larry, sisters Thérèse and Denise (Harry) as well as many other relatives and friends. He was the brother of the late Armand (late Jeannine) (Marie-Paule) and late Henri (late Margaret).

Visitation took place at the

Désourdy Funeral Home.  
101, rue Jean Besré  
Cowansville, Qc J2K 0L3  
Tél: 450 263-1212 fax: 450 263-9557  
[www.desourdy.ca](http://www.desourdy.ca)

Saturday, September 22nd, 2018. Funeral service was at the Funeral Chapel, and the interment at the Notre-Dame-de-la-Paix cemetery on Albert Street, in Cowansville.



Remerciements à  
Saint-Jude pour faveur  
obtenue.

D.G.



### HOUDE M. GILLES 1934 - 2018

C'est avec une profonde tristesse que nous vous annonçons le décès de Gilles Houde survenu subitement le 19 septembre 2018, âgé de 84 ans et 8 mois, Gilles laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Lucie), Sylvain

et Michel (Alain), leur mère Lucille Bachand, ses frères et sœurs ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 29 septembre de 9h30 à 11h30 au

Salon funéraire Désourdy  
101 rue Jean-Besré  
Cowansville, Qc J2K 0L3  
Tel: 450 263-1212 Fax: 450 263-9557  
[www.desourdy.ca](http://www.desourdy.ca)

Ses cendres seront inhumées au Cimetière d'Adamsville.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital BMP de Cowansville. Formulaire disponibles au salon.



### SERNUCK M. JOHN 1925-2018

Paisiblement à l'Hôpital BMP de Cowansville, le 17 septembre 2018, à l'âge de 92 ans, est décédé M. John Sernuck, tendre époux de M<sup>me</sup> Jeannine Geoffron, demeurant à Stanbridge East. Outre son

épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Eileen (Bill) et Ivan (Manon); ses petits-enfants: Eric, Jessica, Jennifer et Steve; ses frères et sœurs; beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Un service funéraire en privé se tiendra au Cimetière Catholique Ste-Jeanne-d'Arc de Stanbridge East, le samedi 29 septembre 2018 à 11h00.

Les arrangements funéraires ont été confiés au Complexe Funéraire Brome-Missisquoi, 215, rue Rivière, Bedford, JOJ 1A0, 450 248-2911

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web : [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

Passed away peacefully at the BMP Hospital in Cowansville, on September 17, 2018, at the age of 92, husband of Mrs. Jeannine Geoffron, long time resident of Stanbridge East, QC. He leaves to mourn his children, Eileen (Bill) and Ivan (Manon); his grandchildren, Eric, Jessica, Jennifer and Steve; his brothers and sisters, his nieces and nephews, as well as many other relatives and friends.

A private Graveside Service will be held at the Ste-Jeanne-d'Arc Catholic Cemetery in Stanbridge East,

Saturday, September 29, 2018, at 11 a.m.

Funeral arrangements entrusted to: Brome-Missisquoi Funeral Complex, 215, rue Rivière, Bedford, Québec, JOJ 1A0, 450 248-2911

Condolences may also be sent via [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

INMEMORIAM.CA  
À JAMAIS DANS NOS CŒURS

Nous partageons  
votre chagrin en ces  
moments difficiles.



### LÉPINE M. RICHARD 1941-2018

Au CHUS Fleurimont, le 23 septembre 2018, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Richard Lépine, époux de M<sup>me</sup> Micheline Leblanc, demeurant à Cowansville. Il laisse dans le deuil ses enfants: Chantal,

Philippe (Pamela Nickner) et Dominic, ses petits-enfants: Iannick Lépine, Samuel Grondin, Vivia et Sandro Nickner-Lépine et Zachary Nickner-Monk, son arrière-petite-fille Célestine Grondin, ses frères et sœurs: Pauline, Claudette, Jacques, Gilles, ses beaux-frères et belles-sœurs Priscille, Fernande (Jacques), Louise (Loïc), Charles et Fernand; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Selon ses volontés, une célébration en privé aura lieu.

Les arrangements funéraires ont été confiés au Complexe Funéraire Brome-Missisquoi, 402 de la Rivière Cowansville, J2K 1N3, 450 266-6061

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web : [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

depuis 1893

Les Monuments Jenne Ltée

450 538-2302

41 Principale Sud, Sutton

Lun. au jeu.: 9h00 à 12h00 / 13h00 à 16h00

Vendredi: fermé

MONUMENTS, LETTRAGE,  
NETTOYAGE, RÉPARATION

### AVIS DE DÉCÈS



### DROUIN, Michèle 1933 - 2018

Vincent et Yzabelle Martineau annoncent avec une profonde tristesse la mort de leur mère aimée, Michèle Drouin, le dimanche 16 septembre 2018. Elle venait de fêter son 85e anniversaire. Elle était la veuve de Sam Abramovitch, décédé en avril 2010. Elle laisse dans le deuil sa famille

et celle de feu son mari: sa belle-fille Vivian Huang; ses petits-enfants Céline, Simone et Charles-Étienne Martineau, et Tristan et Benjamin Barsky; ses sœurs Pierrette Letarte (Charles) et Ginette Drouin, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Peintre connue pour sa peinture abstraite, Michèle Drouin était diplômée de l'École des beaux-arts de Québec et titulaire d'une maîtrise en éducation de l'art de l'Université Sir George William (Concordia) de Montréal. Elle a été nommée membre de l'Académie royale des arts du Canada en 1992. Ses œuvres ont été exposées dans des centaines d'expositions solos et de groupe, entre autres à Montréal, au Canada, aux États-Unis, en France, en Angleterre et en Tunisie. Ses œuvres font partie de nombreux musées et collections corporatives, publiques et privées en Amérique du Nord et en Europe. En plus de sa carrière à l'échelle internationale, elle était poète, et avait la passion du cinéma, de la danse, du théâtre, de la musique et de la littérature. Elle éprouvait un amour particulier pour sa maison de campagne à Abercorn, Québec, où elle a jardiné, pris soin des animaux et préparé de magnifiques repas pour sa famille qui s'y réunissait.

La famille recevra les condoléances au Complexe Alfred Dallaire MEMORIA situé au 4231 boul. St-Laurent, à Montréal le samedi 6 octobre de 13h à 17h ou un hommage lui sera rendu à 15h30. Service de voiture offert.

Au lieu de fleurs, un don serait apprécié à la Société Alzheimer Canada ou à la Fondation Institut de Gériatrie de Montréal.

>155345

>159420



**LIQUIDATION FINALE**  
sur les Elantra, Tucson, Santa Fe 2018  
et plus!

**FINANCEMENT À**  
**0%** pour **84** mois\*  
sur les modèles sélectionnés

**GARANTIE 5 ANS\*\***  
Garantie globale limitée :  
5 ans/100 000 km



«Le petit VUS le mieux  
noté aux États-Unis pour  
la qualité initiale.»<sup>3</sup>

**TUCSON 2018** 2.0L à traction avant

En financement  
à partir de

**59 \$**

par semaine  
(417 semaines)

Financement à

**0,99%**

pour 96 mois\*  
2 895 \$ COMPTANT

Prix de vente :

**27 633 \$**

Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

**KONA 2018** 2.0L Essential à traction avant

En location  
à partir de

**50 \$**

par semaine  
(261 semaines)

Location

**60**

MOIS\*  
2 645 \$ COMPTANT

\*Prix au comptant :

**22 919 \$**

Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

**ELANTRA 2018** L manuelle

En location  
à partir de

**39 \$**

par semaine  
(261 semaines)

Location

**60**

MOIS\*  
295 \$ COMPTANT

\*Prix au comptant :

**16 069 \$**

Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

C'est ça, le facteur H.  
HyundaiCanada.com



Pour en savoir plus, visitez  
[www.HyundaiCanada.com/Optim-Achat](http://www.HyundaiCanada.com/Optim-Achat)



**RABAIS AUX MILITAIRES : Recevez jusqu'à 1 500 \$ en ajustement de prix\*. Détails sur [militaire.hyundaicanada.com](http://militaire.hyundaicanada.com)**

MD Les noms, logos, noms de produits, noms de caractéristiques, images et logos Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Offres de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai basées sur les Tucson 2.0L à traction avant 2018 / Santa Fe Sport 2.4L à traction avant 2018 à un taux annuel de 0,99% / 0%. 417/364 versements hebdomadaires de 59 \$ / 75 \$ pour 96/84 mois. Comptant initial requis de 2 895 \$ / 2 195 \$. Coût d'emprunt de 964 \$ / 0 \$, pour une obligation totale de 27 633 \$ / 29 629 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 805 \$ / 1 905 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. \*Offre de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs suivants : Elantra L manuelle 2018 / Kona 2.0L Essential à traction avant 2018 à un taux annuel de 0% / 1,49%. 261 / 261 paiements de 39 \$ / 50 \$ par semaine pour 60 / 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 295 \$ / 2 645 \$ et premier versement exigés. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Obligation totale de location de 10 550 \$ / 15 733 \$. Kilométrage annuel de 16 000 km, 12 ¢ par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 705 \$ / 1 805 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. † Les prix au comptant de 16 069 \$ / 22 919 \$ sont disponibles sur les véhicules neufs en stock : Elantra L manuelle 2018 / Kona Essential 2.0L à traction avant 2018. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), et frais de livraison et de destination de 1 705 \$ / 1 805 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. \*Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez [www.hyundaicanada.com](http://www.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ‡ Certaines restrictions s'appliquent. Le client doit présenter sa preuve d'appartenance aux Forces armées canadiennes et une pièce d'identité au moment de l'achat pour profiter de l'ajustement de prix sur son achat. Le programme peut être modifié ou annulé sans avis préalable. Visitez [militaire.hyundaicanada.com](http://militaire.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails. 1 Pour plus de détails et les modalités et conditions, visitez [HyundaiCanada.com/Optim-Achat](http://HyundaiCanada.com/Optim-Achat) ou votre concessionnaire. 2 Le Tucson de Hyundai s'est distingué par le plus petit nombre de problèmes signalés parmi les petits VUS selon l'étude 2018 de J.D. Power sur la qualité initiale des véhicules neufs, d'après l'expérience de leur propriétaire après les 90 premiers jours de possession. Pour en savoir plus, visitez [jdpower.com/awards](http://jdpower.com/awards).